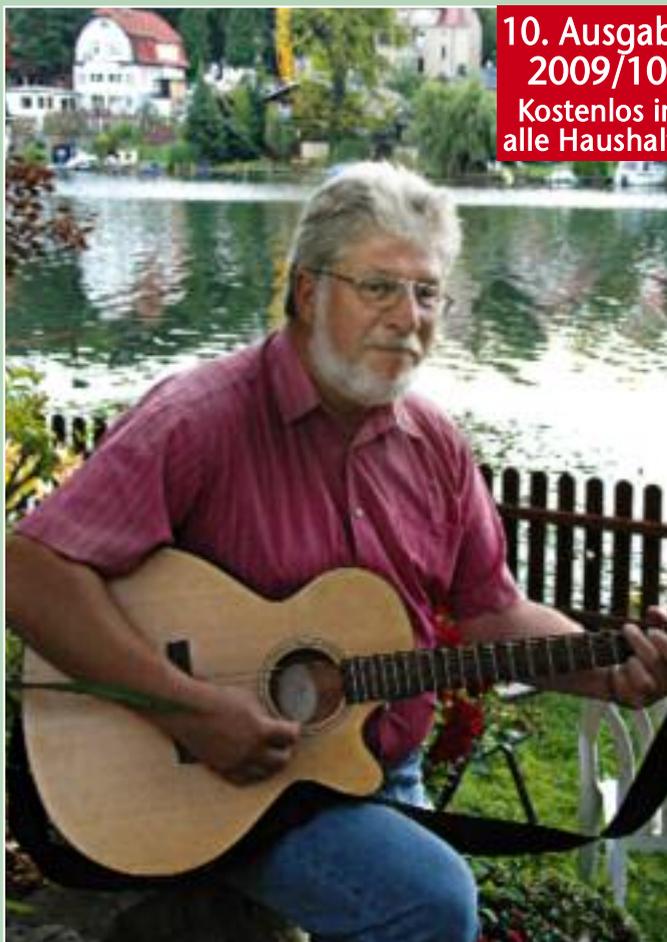


# ERKNER

Bürger- und Besucher-Information



10. Ausgabe  
2009/10  
Kostenlos in  
alle Haushalte

100 Jahre Kunstharz: S. 18

Aktiv für Erkner: S. 10

Kunst im Aufwind: S. 13

125 Jahre Chor: S. 24



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

# ERKNER ALS BUNDESMODELL

**F**ür Brandenburg hat Erkner die Vorreiterrolle dabei übernommen, Erfahrungen zu sammeln, wie mit wohnortnaher Betreuung aus einer Hand dafür gesorgt werden kann, dass man im Alter ein Leben in Würde in den eigenen vier Wänden führen kann.

Bundesgesundheitsministerin Ulla Schmidt kam Anfang Juli 2009 nach Erkner, um hier offiziell den Pflegestützpunkt als Bundesmodellprojekt zu eröffnen.

### Direkte Hilfe

„Wir sind bei allen Fragen rund um Krankheit, Behinderung und Pflege der erste Ansprechpartner. Wir wissen, welche Hilfen im sozialen und gesundheitlichen Bereich in Anspruch genommen werden können, koordinieren die oft unzähligen Anlaufstellen und vereinfachen den Aufwand

für die Betroffenen. Das schließt Sozialhilfe ebenso ein wie Wohnraumanpassung, Tipps zur rechtlichen Betreuung oder Demenzberatung“, macht Stefanie Siewert Mut, einfach vorbeizukommen.

### Beratung zur Pflege

Ganz wichtig sind die konkreten Hilfen, die möglich sind, wenn Alter oder wachsende Pflegebedürftigkeit das Leben in den eigenen vier Wänden erschweren. „Wir beraten zu den Leistungen der Pflege- und Krankenkassen, zur ambulanten und stationären Pflege, erklären, wie Kurzzeit- oder Tagespflege entlasten können und kennen uns mit Hilfs- und Heilmitteln aus“, ergänzt Pia Lehmann.

### Koordinierung von Hilfe

Betroffene profitieren enorm davon, wenn sie sich untereinander austauschen.

Angelika Bonk unterstützt deshalb bei der Gründung und Koordination von Selbsthilfegruppen.

### Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Fürstenwalde e.V.

#### Pflegestützpunkt

Neu Zittauer Straße 15  
15537 Erkner

Tel. 033 62/29 98 52

#### Betreutes Wohnen für Senioren

Friedrichstr. 3 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/50 14 56

#### Sozialstation Grünheide

Am Marktplatz 3

15537 Grünheide

Tel. 033 62/50 32 32

#### Suchtberatung

Ernst Thälmann Straße 12 b

15537 Erkner

Tel. 033 62/7 53 65

#### Kita „Kinderhaus Sonnenschein“

Scharmweberstraße 5

15537 Erkner

Tel. 033 62/35 96

#### Kita „Eichhörnchen“

Eichhörnchenweg 2

15537 Erkner

Tel. 033 62/35 57

#### Erziehungs- & Familienberatung

Hessenwinkler Straße 1

15537 Erkner

Tel. 033 62/47 15 & 47 16



Stefanie Siewert (r.), Pia Lehmann und Angelika Bonk bieten Hilfe aus einer Hand.

## **MIT BAKELIT IN DIE ZUKUNFT**



*Liebe Leser,*

*herzlich willkommen in der Stadt Erkner, die in diesem Jahr ein ganz besonderes Jubiläum begeht. Vor 100 Jahren wurde hier der Siegeszug des Kunststoffs begründet.*

*Die älteren Bürger werden sich sicher an die Haushaltsgegenstände aus Bakelit erinnern und natürlich an den legendären Trabant. Was als „Ersatz“ für natürliches Harz begann, hat weltweit alle Lebensbereiche erobert.*

*Der Aufstieg Erkners zum Industriestandort war unmittelbar mit der Chemieindustrie verbunden. Sie schaffte Arbeitsplätze und bescheidenen Wohlstand, aber ebenso Belastung von Luft, Boden und Wasser.*

*20 Jahre nach der Wende hat Erkner diese Begleiterscheinungen abgestreift. Wir sind eine moderne Stadt geworden, die von Handel und Dienstleistungsgewerbe, von Gesundheits- und Bildungsangeboten, von*

*Kunst, Kultur und Sport geprägt ist. Besonders Familien mit Kindern und Senioren schätzen die umfangreichen Angebote und die kurzen Wege zu allem was der Mensch braucht.*

*Das geplante Einkaufszentrum in der Friedrichstraße, unser neues Sportzentrum, ein weiteres Wohngebiet mit moderner Kindertagesstätte und der Umbau der Löcknitz-Grundschule werden Erkner noch attraktiver machen.*

*In diesem Jubiläumsjahr 2009 wollen wir gemeinsam mit dem Unternehmen Dynea, das die Tradition der Chemieindustrie in Erkner weiterführt, an die Bedeutung der Erfindung des belgischen Chemikers Leo Hendrik Baekeland erinnern.*

*Es wird zugleich eine Würdigung der Menschen sein, deren Leben in Erkner eng mit der Chemieindustrie verbunden war und ist.*

*Diese Menschen haben tatkräftig an den Veränderungen mitgearbeitet und Erkner zu dem gemacht, wie es sich heute seinen Bürgern und Besuchern präsentiert.*

*Jochen Kirsch*

**Ihr Bürgermeister  
Jochen Kirsch**

## Unternehmen von A bis Z

Betreutes Wohnen für Senioren . . . . .	S. 2
DRK-Fahrdienst . . . . .	S. 27
DRK-Sozialstation „Spree“ . . . . .	S. 27
Dynea Erkner GmbH . . . . .	S. 18
Erziehungs- & Familienberatung . . . . .	S. 2
Ev. Krankenhaus „Gottesfriede“ GmbH	S. 36
FDP Oder-Spree . . . . .	S. 12
Gamlich Computer Service . . . . .	S. 16
Häusliche Krankenpflege Pro Vital . . . . .	S. 29
Heizung u. Sanitär Woltersdorf e.G. . . . .	S. 10
Honda Autodrom GbR . . . . .	S. 33
Hundertmark Bäder & Heizungen . . . . .	S. 17
Kita „Eichhörchen“ . . . . .	S. 2
Kita „Kinderhaus Sonnenschein“ . . . . .	S. 2
Lagerverkauf Bodenbeläge . . . . .	S. 17
Libellen Apotheke Martina Lietzmann . . . . .	S. 29
Malerbetrieb Ronny Moritz . . . . .	S. 11
Maulbeer Apotheke Michael Redmann . . . . .	S. 26
Mediation Karin Grabs . . . . .	S. 32
MESA Ges. für Elektrotechnik mbH . . . . .	S. 11
Natur-Böden Thomas Klinkert . . . . .	S. 10
Pflegestützpunkt . . . . .	S. 2
Physiotherapie Marlies Schirmann . . . . .	S. 30
Physiotherapiepraxis Tanja Krause . . . . .	S. 5
Rechtsanwältin Claudia Walter . . . . .	S. 5
Seniorenpflegeheim Crossinsee . . . . .	S. 14
Seniorenpflegeheim Schwanenburg . . . . .	S. 14
Sozialstation Grünheide . . . . .	S. 2
SPD Wahlkreisbüro Jörg Vogelsänger . . . . .	S. 9
Spree-Dental . . . . .	S. 28
Suchtberatung . . . . .	S. 2
W&W Wüstenrot Finanzteam Erkner . . . . .	S. 17
Webdesign Nancy Haak . . . . .	S. 12

## AKTUELLES AUS DER REGION

<b>Vorwort:</b>	
Vom Industriestandort zur Stadt im Grünen . . . . .	3
<b>Erkner im Wandel:</b>	
Bildung und Verkehr im Fokus . . . . .	6-7
<b>Neues DSL für Erkner:</b>	
MdB Vogelsänger will schnelleres Netz . . . . .	9
<b>Mittelstand schlägt Alarm:</b>	
Lehrlinge gesucht . . . . .	10-11
<b>Kreative Jugend:</b>	
Kunstpreis für den Nachwuchs . . . . .	13
<b>100 Jahre Kunststoff</b>	
Moderne Produktion bei Dynea . . . . .	18-19
Schraube locker beim Chemieverein! . . . . .	20-21
<b>125 Jahre Männerchor Harmonie:</b>	
Junge Sänger dringend gesucht! . . . . .	24-25

## WICHTIGE ADRESSEN

Impressum . . . . .	34
Stadtverwaltung . . . . .	8
Stadtverordnete . . . . .	12
Umgebungsplan . . . . .	16
Ärzte . . . . .	26/28
Was erledige ich Wo . . . . .	30-33
Vereine im Überblick . . . . .	21/22
Straßenplan . . . . .	34-35

## INHALT



Neues aus Erkner S. 6



Männerchor gibt den Ton an S. 24-25



100 Jahre Kunststoff S. 18-21



MSVE bringt Schwung in die Stadt S. 10-11



Farbiges Erkner auf Talentsuche S. 13

Hinweise zur Broschüre: Tel. 030/67 51 2652

**GUTER SERVICE**

Rechtsanwältin hilft . . . . . 5  
 FDP engagiert sich für Mittelstand . . . . . 12  
 Internet-Auftritte mit Wirkung . . . . . 12  
 Das ideale System vom Microsoft-Fachmann . 16  
 Mediation spart Geld beim Rechtsstreit . . . . . 32  
 Das Vier-Liter-Auto zum Sparen . . . . . 33

**SCHÖNES WOHNEN**

Natürliche Böden . . . . . 10  
 Heizung und Sanitär. . . . . 10  
 Licht und Strom . . . . . 11  
 Farbige Akzente . . . . . 11  
 Bad und Heizung voll im Griff. . . . . 17  
 Sicher zum Eigenheim . . . . . 17  
 Teppiche und Tapeten . . . . . 17

**GESUNDHEIT, WOHLFÜHLEN**

Pflegestützpunkt bundesweit modellhaft . . . . . 2  
 Jungbrunnen für Gelenke. . . . . 5  
 Im Alter bestens untergebracht . . . . . 14-15  
 Apotheke für Nah und Fern . . . . . 26  
 Service für Senioren . . . . . 27  
 Schöne Zähne wie angegossen. . . . . 28  
 Betreuung in allen Pflegestufen . . . . . 29  
 Libellenschnelle Apotheke . . . . . 29  
 Wohltuende Physiotherapie. . . . . 30  
 Umfassende Altenheilkunde . . . . . 36

**Sicherheit beim Recht**

Bei sich abzeichnenden Problemen sollte man sich möglichst schnell an seinen Anwalt wenden. „Frühzeitige Klärungen im Vorfeld sparen Nerven und können oft vor langwierigen und teuren Verfahren bewahren“, weiß **Claudia Walter** aus ihrer langen Erfahrung. Sie ist besonders versiert im Familien- sowie Arbeits- und Verkehrsrecht. „Die veränderte Rechtslage bei Scheidungsverfahren, Unterhaltsrecht und Versorgungsausgleich bewirkt in manchen Fällen eine ganz neue Situation“, erläutert sie. „Im Arbeitsrecht geht es um strenge Fristen. Deshalb sollte man hier umgehend anwaltlichen Rat in Anspruch nehmen!“



**Rechtsanwältin Claudia Walter**

Friedrichstraße 22a • 15537 Erkner

Tel. 033 62/37 68 • Fax 033 62/8871 33

**JUNGBRUNNEN FÜR DIE GELENKE**

**U**m fit zu sein in Beruf und Freizeit sollten Gelenke, Muskeln oder Nerven beschwerdefrei sein. Spezielle Massagetherapien machen das möglich.

Die Physiotherapiepraxis von **Tanja Krause** verfolgt bei Therapien einen ganzheitlichen Ansatz. Schmerzfreie Behandlungen sind ihr wichtig. Ihre Akupunkt-Massagen nach Penzel finden Energieflussstörungen und kommen ohne Nadeln aus.

Tanja Krauses Team wendet vielfältigste Therapien an. Manuelle Massagetechniken werden oft ergänzt durch Lymphdrainagen, Naturfango oder die „Hot Stone“-Behandlung, eine Methode indianischer Naturvölker. Sportlern kommt Medi-Taiping zugute. Salzl- Kräuterstempel- oder Honigmassage machen Physiotherapie zum Wohlfühl-Programm mit medizinischem Hintergrund.

**Physiotherapiepraxis Tanja Krause**  
 Friedrichstraße 45a • 15537 Erkner

Tel. 033 62/5005 07 • [www.zauber-haen.de](http://www.zauber-haen.de)



*Tanja Krause ist mit heißen Steinen vertraut.*

## NEUE ZUFAHRT ZUM EINKAUFS-SPASS

**P**er Bahn, Fahrrad oder Auto kann man die moderne Stadt Erkner nun bestens erreichen.

Für Straßenerneuerung und Radwegbau wurde schon länger gesorgt. Jetzt gibt es einen neuen Bahnsteig mit einem behindertengerechten Zugang. Darüber freuen sich neben den Nutzern besonders **Jochen Kirsch** als Bürgermeister der Stadt und der Bundestagsabgeordnete **Jörg Vogelsänger**.

Gemeinsam haben sie beharrlich für die Erneuerung des Bahnhofs gekämpft, Jörg Vogelsänger im Verkehrsausschuss des Bundestages und Jochen Kirsch vor Ort. Der neue Bahnsteig gibt einen Eindruck vom

Gesamtprojekt, auf das sich die Erkneraner und ihre Gäste freuen können.

### Straßen-Absenkung

Die Bahnhofstraße wird noch länger ein neuralgischer Punkt bleiben. „Die Straße unter der neuen Brücke muss abgesenkt werden, damit Lastwagen in Zukunft problemlos hindurchfahren können“, weist der Bürgermeister auf die nächsten Baumaßnahmen hin. Mit der Beendigung der grundhaften Sanierung der Berliner Straße gibt es eine verbesserte Straßensituation. Die Verkehrsströme können wesentlich entspannter fließen.

### Toller Empfang

Egal mit welchem Verkehrsmittel sie kommen, alle

Besucher können sich über einen stets freundlichen und kompetenten Empfang in der Tourismus-Information freuen. Die städtische Info-Stelle nahe dem Rathaus wird von **Kathrin Braune** geleitet. Die Wahlerkneranerin kennt sich in der Region aus. Ihre Tipps für Freizeit und Erholung sind bei Gästen und Einheimischen gefragt. Ihr Engagement im Heimatverein und bei den Chemiefreunden zeigt ihr Herz für die Stadt.

### City-Center

Wer in Erkner einkaufen will, wird das zukünftig zusätzlich im „City-Center“ können. „Bereits 2010 soll Eröffnung sein“, ist Bürgermeister Kirsch guter Dinge.



*Bürgermeister Jochen Kirsch lässt sich gerne von Kathrin Braune als neuer Leiterin der städtischen Tourismus-Information erklären, wo die besonders reizvollen Stellen der Stadt sind.*



*2010 bereits soll das neue City-Center eröffnen.*

Auf maximal 9500 Quadratmetern wird es unterschiedliche Märkte, Boutiquen und Fachgeschäfte geben. Damit entsteht ein zusätzlicher Anziehungspunkt für die Region.

#### **Sport und Freizeit**

Die Sportbegeisterten der Stadt Erkner können sich besonders auf den Umbau des Sportplatzes zu einem Freizeitzentrum freuen. Als erstes werden neue Sanitär- und Umkleieräume entstehen. Die Erneuerung der Sportanlagen selbst und damit die Verbesserung der Bedingungen für die Vereine und den Schulsport werden folgen. Schon 2010 sollen die ersten Maßnahmen beendet sein.

#### **Bildungs-Offensive**

Ebenfalls geplant sind der Umbau und die Erweiterung der Löcknitz-Grundschule. Um den erforderlichen Platz zu schaffen, soll die „Alte Fontaneschule“ einbezogen werden, denn die räumlichen Voraussetzungen der Grundschule entsprechen mittlerweile nicht mehr den modernen Bildungskonzepten. Der Landkreis Oder-Spree geht

gleichfalls in die „Bildungs-offensive“ und modernisiert das Carl-Bechstein-Gymnasium. Damit werden die Bedingungen für die Schüler dieser regional bekannten und sehr begehrten Schule verbessert.

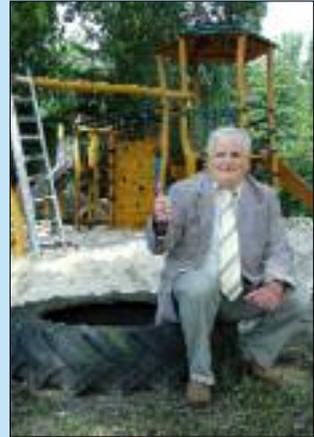
#### **Kinderfreundlich**

Natürlich denkt der Bürgermeister auch an die Kleinsten. Sie haben einen besonders reizvollen Spielplatz an der Spreestraße erhalten. So viel Engagement ist nicht überall üblich: „Das ist ja toll, dass Erkner einen neuen Spielplatz mitten im Wohngebiet baut. Bei uns werden Spielplätze geschlossen, weil



*Durch die neue Bahnbrücke wurde der Abstand zur Straße sichtbar noch geringer. Nun muss die Fahrbahn abgesenkt werden, bevor der Verkehr hier wieder durchrollen kann.*

## **Neuigkeiten**



*An der idyllischen Spreestraße entstand auf Wunsch der Bewohner des Quartiers ein neuer sehr reizvoller Kinderspielplatz.*

die Anwohner gegen den Lärm protestieren“, berichtet ein Ehepaar aus Westdeutschland, das zufällig beim Fototermin mit dem Bürgermeister vor Ort ist.

So ein Glück für unsere Kleinen, dass sie im kinderfreundlichen Erkner aufwachsen können!

<b>Bürgermeister</b> Jochen Kirsch Sprechzeit Di. 9-12 u. 13.30-18 Uhr	0 33 62/79 51 01
<b>Sekretariat</b> Christiane Wolff	0 33 62/79 51 01
<b>Gleichstellungsbeauftragte</b> Beate Kirsch	0 33 62/79 52 01
<b>Personalratsvs.</b> Detlev Schönborn	0 33 62/79 51 69
<b>Ressort Finanzen, Wirtschaft und Tourismus</b>	
<b>Ressortleiterin</b> Margit Schindelasch	0 33 62/79 52 02
<b>SB Haushalt/Kostenrechnung</b> Ilona Harder	0 33 62/79 51 26
<b>SB Steuern</b> Heidemarie Waldek	0 33 62/79 51 24
<b>SB Finanzen</b> Marion Franke	0 33 62/79 51 22
<b>Leiterin Stadtkasse</b> Bettina von Plotho	0 33 62/79 51 22
<b>SB Stadtkasse</b> Sylvia Wußnick Elfriede Krenke	0 33 62/79 51 23 0 33 62/79 51 28
<b>SB Wirtschaftsförderung/Tourismus</b> Gabriele Sandkaulen	0 33 62/79 51 21
<b>Geschäftsbereich Hauptverwaltung, Bürger-service, Bildung, Kultur, Jugend und Senioren</b>	
<b>Geschäftsbereichsleiterin</b> Beate Kirsch	0 33 62/79 52 01
<b>Ressort Hauptverwaltung, Bürgerservice</b>	
<b>Ressortleiterin</b> Beate Kirsch	0 33 62/79 52 01
<b>SB Allgemeine Verwaltung</b> Ralf Harendt	0 33 62/79 51 03
<b>Büro der Stadtverordnetenversammlung</b> Kerstin Meyer	0 33 62/79 51 06
<b>SB Personal</b> Gisela Jungmann	0 33 62/79 51 04
<b>SB Lohn/Gehalt</b> Antje Bethke	0 33 62/79 51 05
<b>SB TUIV</b> Marco Nitze	0 33 62/79 51 07
<b>Medien- und Informationsstelle</b> Bettina Buse Jana Funk	0 33 62/79 51 08 0 33 62/79 51 16
<b>Bürgerbüro</b> Leiterin Karin Börner Doris Sahr Doris Nowag	0 33 62/79 51 71 0 33 62/79 52 22 0 33 62/79 52 22
<b>Empfang, Information</b> Ilse Wünschmann	0 33 62/79 51 70
<b>Standesbeamtin</b> Marita Kneer	0 33 62/79 51 15
<b>Ressort Bildung, Kultur, Jugend und Senioren</b>	
<b>Ressortleiterin</b> Claudia Warmuth	0 33 62/79 52 04
<b>SB Versicherungen</b> Brigitte Kienberg	0 33 62/79 51 41
<b>Kindertagesstätten/Schulen</b> Marion Haschke	0 33 62/79 51 42

<b>SB Stadthalle/Sport</b> Ingrid Poppe	0 33 62/79 51 43
<b>Jugendpflege, Sozial- und Seniorenberatung</b> Stadtjugendpflegerin Cornelia Falk	0 33 62/79 51 54
<b>Geschäftsbereich Ordnung, Umwelt, Bau und Liegenschaften</b>	
<b>Geschäftsbereichsleiterin</b> Kristina Althaus	0 33 62/79 52 03
<b>Ressort Ordnung und Umwelt</b>	
<b>Ressortleiterin</b> Kristina Althaus	0 33 62/79 52 03
<b>SB Gewerbe</b> Rayk Menschel	0 33 62/79 51 33
<b>SB Allgemeine Ordnungsangelegenheiten</b> Regina Schneider	0 33 62/79 51 25
<b>SB Allgemeines Ordnungsrecht/ Friedhofsverwaltung</b> Georg Petrick	0 33 62/79 51 37
<b>SB Ordnungsaufsicht</b> Heidrun Koch Andreas Hufilz Karin Grasnick Doris Rietz	0 33 62/79 51 38 0 33 62/79 51 35 0 33 62/79 51 36 0 33 62/79 51 27
<b>SB Brandschutz</b> Frank May	0 33 62/79 51 34
<b>Ressort Bau und Liegenschaften</b>	
<b>Ressortleiterin</b> Claudia Günzel	0 33 62/79 52 06
<b>SB Bauleitplanung, Satzungen</b> Gabriele Knappe	0 33 62/79 51 63
<b>SB Hochbau</b> Cornelia Curin-Genterczewsky Christine Albrecht	0 33 62/79 51 64 0 33 62/79 51 66
<b>SB Tiefbau</b> Anita Bathelt Clemens Wolter	0 33 62/79 51 62 0 33 62/79 51 80
<b>SB Liegenschaften</b> Annette Richter Jutta West Carola Meng	0 33 62/79 51 67 0 33 62/79 51 68 0 33 62/9 51 61
<b>Leiter Bauhof</b> Detlev Schönborn	0 33 62/79 51 69
<b>Stadtbibliothek</b> Christina Baschin Ines Fraundorf	0 33 62/79 51 45 0 33 62/79 51 46
<b>Tourismusinformation</b> Kathrin Braune Ilse Wünschmann	0 33 62/74 03 18 0 33 62/74 03 18
<b>Öffnungszeiten des Bürgerbüros</b>	
Montag, Mittwoch, Freitag	9-13 Uhr
Dienstag	9-19 Uhr
Donnerstag	9-18 Uhr
Der Empfang im Rathaus ist Montag, Mittwoch und Donnerstag von 7-18 Uhr, Dienstag von 7-19 Uhr und Freitag von 7-16 Uhr geöffnet. Der Empfangsbereich steht für Anfragen, Auskünfte und kleine Dienstleistungen zur Verfügung.	

Friedrichstraße 6-8 • 15537 Erkner • Tel. 0 33 62/79 50 • Fax 0 33 62/79 52 54/-55  
Sprechzeiten der Stadtverwaltung: Di. 9-12 Uhr & 13.30-18 Uhr • Do. 13.30-17 Uhr  
Internet: [www.erkner.de](http://www.erkner.de) • E-Mail: [webmaster@erkner.de](mailto:webmaster@erkner.de)



## SCHWUNG FÜR ERKNER

**I**m grünen Erkner sind viele am liebsten mit dem Fahrrad unterwegs.

Deshalb ist es Jörg Vogelsänger ein großes Anliegen, das Radwegenetz noch mehr zu verbessern. „Dafür sind Mittel des Landes und des Bundes immer willkommen“, meint er. Der langjährige Kommunalpolitiker will sich deshalb im nächsten Bundestag für den weiteren Ausbau der Infrastruktur besonders stark machen. Bereits jetzt kann der SPD-Politiker aus Erkner auf wichtige Erfolge hinweisen. So führte seine intensiven Bemühungen um die Neugestaltung des Bahnhofsbereichs zu einem längst sichtbaren Ergebnis. „Das kommt Erkner gleich mehrfach zu Gute“, weiß er. „Einerseits haben wir als Erkneraner nun noch bessere Möglichkeiten, schnell nach Berlin und andere Orte zu kommen. Und wir können im Gegenzug unsere Gäste mit einem unserer

Stadt würdigen Entree begrüßen.“

Als weiteres wichtiges Ziel hat sich der gelernte Maschinenbau-Ingenieur, der im Bahn-Ausbesserungswerk tätig war, eine Optimierung des Breitband-Netzes auf die Fahnen geschrieben.

In seiner Freizeit engagiert er sich gerne in diversen Vereinen. Dazu gehört natürlich der Heimatverein, dessen Mitglied er ist. Dabei hat er sich erfolgreich mit den engagierten Mitgliedern des Heimatvereins für das

*Jörg Vogelsänger und Joachim Schulze haben sich erfolgreich für das Heimatmuseum Erkner engagiert.*

Heimatmuseum Erkner eingesetzt.

Jörg Vogelsänger freut sich immer über Besuche der Bürger in seinem Wahlkreisbüro in Erkner: „Oft kann ich bei Einzelproblemen helfen und habe schon manche Anregung der Bürger ins Stadtparlament oder in den Bundestag mitgenommen“, berichtet er.

**MdB Jörg Vogelsänger**  
Wahlkreisbüro Erkner  
Karl Tietz Straße 6  
15537 Erkner

Tel. 0 33 62/2 43 60  
Fax 0 33 62/2 57 61

[www.joergvogelsaenger.de](http://www.joergvogelsaenger.de)

## Natürliche Böden



Thomas Klinkert verlegt sämtliche Bodenbeläge von Parkett, Linoleum bis zu Designbelägen. Korkböden findet er besonders empfehlenswert: „Dieses Naturmaterial eignet sich gut für Fußbodenheizungen, ist trittschall- und wärmedämmend, hygienisch, strapazierfähig, weich und elastisch. Das

macht Korkböden besonders gelenkschonend.“ Mit 23 Jahren Berufserfahrung weiß der geprüfte Bodenleger um die Vorteile aller gängigen Bodenbeläge. Wer also einen neuen Belag in Erwägung zieht, sollte seinen Rat einholen und sich ein Angebot machen lassen. Klinkerts Fachwissen ist übrigens auch beim Prüfungsausschuss der Berliner Handwerkskammer gefragt.

**Natur-Böden Thomas Klinkert • Musterstudio  
Friedrichstraße 50 • 15537 Erkner  
Tel. 033 62/88 1927 • [www.kork-boden.de](http://www.kork-boden.de)  
Fr. 14-18 Uhr • Sa. 10-14 Uhr u. n. Vereinbarung**

## LEHRLINGE GESUCHT

**E**rkners Betriebe schlagen Alarm. Immer öfter bleiben Lehrstellen leer!

„Nach den geburtenstarken Jahrgängen sind es nun spürbar weniger Jugendliche, die im Arbeitsmarkt aktiv werden wollen“, hört Axel Hundertmark immer wieder von den Mitgliedsbetrieben der Mittelstandsvereinigung Erkner. Er ist seit 2008 deren neuer Vorsitzender.

„Der Rückgang an Lehrstellenbewerbern macht es noch wichtiger, dass Jugendliche entsprechend ihrer Neigungen und Fähigkeiten gleich in den richtigen Beruf starten. Dabei wollen wir mit viel Information und Einblick ins Alltagsleben unserer Betriebe helfen.“

Deshalb wird die Mittelstandsvereinigung nun beim Stadtfest im Herbst 2009 erstmals mit einer Bildungsbörse vertreten sein. Zugleich arbeitet der Verein eng mit dem Lokalen Bündnis für Familie zusammen.



Heizung und Sanitär  
Woltersdorf e. G.

### HEIZUNGSINSTALLATION

Heizzentralen und Heizwerke für alle  
Energieträger und alle Gebäude

### SANITÄRINSTALLATION

Komplettsanierung von med. Einrichtungen,  
Bädern und WC, Abwasserleitungen

### TIEF- UND ROHRLEITUNGSBAU

Versorgungsleitungen und Hausanschlüsse  
für Gas, Wasser u. Abwasser, Rohrleitungsbau

### ALTERNATIVE ENERGIEN

Luft-Wasser-Wärmepumpen, Energiesparen,  
Regelung auf neuestem technischen Stand

### Servicedienst-Wartung 24 Stunden

August-Bebel-Straße 17 • 15569 Woltersdorf  
Tel. 033 62/5 81 60 • 033 62/58 16 66  
[www.hsweg.de](http://www.hsweg.de) • [info@hsweg.de](mailto:info@hsweg.de)



*Der Stammtisch spricht wichtige Themen für Erknerns Zukunft an.*

Zum Jahresausklang hat der Verein einen Schaufensterwettbewerb initiiert: Die Bürger wählen dann das schönste Weihnachts-Schaufenster.

#### Service aus erster Hand

Die Mitgliedsbetriebe des Vereins profitieren von viel Service und Informationen aus erster Hand. So zählen Bürgermeister **Jochen Kirsch** oder MdB- und Stadtverordneten-Vorsteher **Jörg Vogelsänger** zu den regelmäßigen Gästen bei den Treffen der rund 50 Unternehmer

**Mittelstandsvereinigung Erkner e.V.**  
Friedrichstraße 54 • 15537 Erkner  
[www.msve.de](http://www.msve.de)  
Vorsitzender Axel Hundertmark  
Tel. 0 33 62/88 15 56

*Der neue Vorstand der Mittelstandsvereinigung um Axel Hundertmark (r.) schlägt Alarm, weil viele Lehrstellen noch unbesetzt sind.*



## Licht und Strom



Dass es in Erkner keine unerwünschten dunklen Ecken gibt, ist ganz entschieden den Fachleuten

von MESA zu verdanken: Sie sind für die Straßenbeleuchtung zuständig und haben immer ein Auge auf gut 2500 Lampen. Das Team um **Manfred Gühlsdorf** sorgt zudem für Helligkeit im Wohnpark am Flakensee und für den Lichterglanz der Weihnachtsketten in der Friedrichstraße. Die seit 1991 bestehende Elektrotechnikfirma führt Elektroarbeiten für Firmen und Privathaushalte aus. „Messen, Steuern, Automatisieren“ heißt es bei Installationen, Montagen, Wartung und Reparaturen von Anlagen für Versorger, Stadtwerke und Kommunen. Die MESA bildet aus – damit es abends immer hell bleibt.

**MESA Gesellschaft für Elektrotechnik mbH**  
Julius Rütgers Straße 10 • 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/50 03 75 • Fax 0 33 62/50 03 76  
[www.mesa-elektro.de](http://www.mesa-elektro.de)

## Farbige Akzente

Der Malerbetrieb von **Ronny Moritz** sorgt für frische Farbe in Erknerns Wohnungen, Büros und Einrichtungen. Maler und Tapeziererarbeiten für einzelne Räume oder gesamte Gebäude werden von einem Fußbodenservice ergänzt. Laminat, PVC und Teppichböden kommen perfekt in jeden Raum. Spezielle Spachtel- und Lasurtechniken verleihen Räumen ein besonders Flair. Selbstverständlich sorgen Ronny Moritz und Sohn **Thomas Moritz** mit ihrem Team zudem für attraktive Fassadengestaltungen.

**Malerbetrieb Ronny Moritz**  
Am Walde 16/Eingang Hohenbinder Weg  
15537 Erkner  
Tel. 01 74/1 72 70 51 • Tel. 0 33 62/74 06 47  
[www.malerbetrieb-moritz.de](http://www.malerbetrieb-moritz.de)



## Bürgermeister

Jochen Kirsch Am Schützenwäldchen 142 15537 Erkner 033 62/79 51 01

## SPD

Karin Dierks, Fraktionsvors. Am Kurpark 11 C 15537 Erkner 033 62/50 39 72

Klaus Bachmayer Wiesenstraße 3a 15537 Erkner 033 62/59 03 42

Peter Catholy Buchhorster Straße 58 15537 Erkner 033 62/2 37 19

Jens Heidekrüger Ernst Thälmann Straße 6 15537 Erkner 033 62/70 05 14

Reimer Hoffmann Wiesenstraße 4-5 15537 Erkner 033 62/36 62

Dr. Thomas Hübert Buchhorster Straße 11 15537 Erkner 033 62/43 68

Andrea Kirsch Am Schützenwäldchen 142 15537 Erkner 033 62/2 03 81

Wolfgang Trogisch Karl Tietz Straße 10 15537 Erkner 01 74/6 94 21 17

Jörg Vogelsänger, Vors. SV Wiesenstraße 10a 15537 Erkner 033 62/7 58 32

Dr. Rainer Wenkel Kienkamp 1 a 15537 Erkner 033 62/43 36

Ronny Wuttke Berliner Straße 32 15537 Erkner 033 62/88 12 16

## DIE LINKE

Dr. Elvira Strauß, Fraktionsvors. Friedrichstraße 72 15537 Erkner 033 62/49 62

Frank Dahmen Friedrichstraße 9C 15537 Erkner 033 62/50 10 00

Peer Jürgens Forststraße 2 15537 Erkner 01 73/7 20 18 49

Dr. Lothar Kober Försterweg 7 15537 Erkner 033 62/48 16

Prof. Tankred Schewe Friedrichstraße 9C 15537 Erkner 033 62/50 41 41

Wolfgang Specht Unter den Birken 9 15537 Erkner 01 70/7 05 97 66

Barbara Zirnstein Hirschsprung 13 15537 Erkner 033 62/34 02

## CDU

Hendryk Pilz Beuststraße 12 15537 Erkner 033 62/2 25 00

Jörg Rintisch Friedrichstraße 53 15537 Erkner 033 62/36 66

## FDP

Bianca Hecht Rudolf Breitscheid Straße 2 15537 Erkner 033 62/2 52 07

## Parteilos

Bernd Wagner Am Kurpark 25 15537 Erkner 033 62/2 07 87

## Liberaler Mittelstand



Landesweit und auch in Erkner ist der Mittelstand der Motor der Wirtschaft. Für diesen Motor braucht es eine Interessenvertretung, die von Unternehmen für Unternehmer arbeitet. Dies leistet **Maurice Birnbaum** als Landesvorsitzender des Liberalen Mittelstands.

FDP Oder-Spree c/o Fachtan  
Otto Nuschke Straße 11 • 15517 Fürstenwalde  
Tel. & Fax 070 00/3 37 63 37  
www.maurice-birnbaum.de  
www.fdp-oder-spree.de

## Informative Web-Seiten

Wer sucht, der findet, nur oft nicht im Internet. Um dort in der Flut der Informationen vorne aufzutreten, ist ein suchmaschinenfreundlicher Auftritt wichtig.

Dafür sorgt seit sieben Jahren die zertifizierte 3D-Web-Entwicklerin **Nancy Haak**. Sie übernimmt das Webdesign und Webhosting für Firmen oder präsentiert Vereine sowie Kommunen im Internet. Außerdem pflegt und aktualisiert sie bestehende Webseiten und richtet Online-Shops ein.



Webdesign Nancy Haak  
Ernst Thälmann Straße 7 • 15537 Erkner  
Tel. 033 62/88 90 38 • Tel. 01 79/7 10 82 90  
www.webdesign-haak.de



*Sigrid Riedel möchte mit dem Jugendkunstpreis die bunte Vielfalt der Kreativität in Erkner ans Tageslicht bringen.*

## **TOLLE PREISE FÜR JUNGE KÜNSTLER**

**I**st Erkner ein Volk der Maler, Dichter, Sänger und Denker? Wer sich das nicht vorstellen kann, wird es bald genau wissen.

Denn im Herbst 2009 treten die Juroren, darunter bekannte Pop-Musiker wie **Ingo Hampf**, der Komponist und Sänger der Kultband „Subway to Sally“ an, um die Preisträger des neuen Jugendkunstpreises zu küren. „Jugendliche im Alter von 14 bis 26 Jahren können Werke aus den Bereichen Musik, Dichtung und Literatur sowie Bildende Kunst einreichen. Die Wertung erfolgt in zwei Altersklassen, die Gewinner erwarten Preisgelder von 300, 200 und 100 Euro“, beschreibt **Sigrid Riedel** das Projekt.

Vielen ist die Erkneranerin noch als Leiterin der Realschule bekannt. Dort unterrichtete sie Deutsch und Kunsterziehung. „Wichtig war mir nie, Stars zu ent-

decken, sondern das Interesse, sich künstlerisch auszudrücken, zu entwickeln“, fasst die heutige Rentnerin ihre Zielsetzung zusammen. Genau das will die neue Chefin der seit 16 Jahren bestehenden „Kunstfreunde Erkner“ mit dem Wiederaufleben des Jugendkunstpreises erreichen.

Schon einmal, von 1993 bis 1999, gab es die Möglichkeit für Jugendliche der Stadt, sich in ihrer Kreativität zu messen. Sigrid Riedel, Gründungsmitglied der „Kunstfreunde“ erinnert sich noch gut: „Ab dem zweiten Jahr stieg das Interesse sehr an. Wir hatten einige sehr interessante Talente als Gewinner, die sich gut weiterentwickelten.“

Um den Wettbewerb nun dauerhaft durchhalten zu können, haben sich die Kunstfreunde, unterstützt von der Stadt, erfolgreich

um Sponsoren bemüht. Trotz dieses Kraftakts hat der nur 17 Personen große Verein, in dem ambitionierte Hobbykünstler der Stadt und interessierte Laien zusammenkommen, ein weiteres großes Projekt fest geplant: „2010 wird es zusätzlich zum Jugendkunstpreis ein erstes „Internationales Pleinair“ in der Stadt geben. Schon jetzt haben sich dazu Künstler aus diversen Ländern angemeldet. Sogar aus Georgien wird jemand kommen.“

Vielleicht kommt es gar zu einem Zusammenspiel der jungen Erkneraner mit den Kunst-Profis aus Deutschland und anderen Ländern? Daraus könnten dann noch ganz neue Impulse entstehen, die sich für den dann 2. Jugendkunstpreis ebenfalls bemerkbar machen könnten.

**Infos: Tel. 033 62/35 38  
www.kunstfreunde-erkner.de**



*Das Seniorenpflegeheim Schwanenburg liegt direkt im Grünen und am Wasser.*

## ZUFRIEDEN LEBEN IM ALTER

**I**m Alter benötigt man oft Hilfe und Pflege. Ist ein Wechsel in ein Seniorenpflegeheim nötig, bedeutet das erst einmal eine große Veränderung.

„Die beiden Seniorenpflegeheime ‚Schwanenburg‘ und ‚Crossinsee‘ bieten ein sicheres Umfeld für ein zufriedenes

Leben im Alter an“, erläutert **Petra Sakowski** als langjährige Leiterin der beiden Pflegeheime im Grünen. Sie stützt sich auf ein professionelles Team aus Pflegefachkräften und Pflegeassistenten, die durch Logopäden sowie Physio- und Ergotherapeuten unterstützt werden.



*Mit Show und Geselligkeit sind die Tage der offenen Tür jährliche Höhepunkte.*



### Miteinander leben

Gut einhundert Mitarbeiter sorgen täglich in beiden Häusern für das Wohl der insgesamt 150 Bewohner mit der Pflegestufe I bis III.

Die möblierten, altersgerechten 50 Einzel- und 25 Doppelzimmer in der „Schwanenburg“ sowie die 40 Einzel- und vier Doppelzimmer im Pflegeheim „Crossinsee“ können gern mit lieb gewordenen Möbeln ergänzt werden.

## **Kira ist der Star**

Tag für Tag sorgen interessante Beschäftigungen vom Backen bis zum Vorlesen für Unterhaltung. Höhepunkte sind die Dampferfahrten oder die Tage der offenen Tür mit Gesang und Vorführungen. Einmal im Monat gibt es Theater, Kunst oder Vorträge. Absoluter Liebling aller ist Hündchen Kira.

## **Ohne Zusatzkosten**

Unterkunft, Versorgung, Pflege und Betreuung sind in den Pflegekosten komplett enthalten. Zum selbstverständlichen Service gehört hier, dass ohne weitere Zusatzkosten Medikamente besorgt und einnahmegerecht bereit gestellt werden. Eingeschlossen sind ebenso der Wäscheservice und die Zimmerreinigung. Gern wird auf dem Weg zum Hausarzt begleitet. Diabetiker bekommen spezielle Menüs.

## **Pflegeberatung für alle**

Die Entscheidung für den Umzug ins Heim will genau überlegt werden. Und der Informationsbedarf rund um die Pflege wird generell größer.

## **Unternehmensgruppe Burchard Führer**

Die Seniorenpflegeheime „Schwanenburg“ und „Crossinsee“ sind privat geführte Einrichtungen im Verbund der Unternehmensgruppe Burchard Führer. Das Unternehmen ist ein erfahrener Betreiber von stationären Pflegeeinrichtungen in ganz Deutschland. Die auf modernstem Stand befindlichen Häuser zielen auf höchstmögliche Lebensqualität im Alter. Kompetentes, hoch motiviertes und bestens geschultes Personal sorgt dafür, dass sich die Bewohner wie zuhause fühlen. Freunde und Angehörige sind jederzeit willkommen.

Deshalb bietet das Team eine eingehende kostenlose Beratung für alle an. Schließlich lebt jeder in einer anderen Situation und hat deshalb viele spezielle Fragen. „Unsere erfahrenen Mitarbeiter sind entsprechend geschult und können genau erklären, welche Hilfs- und Pflegemöglichkeiten es gibt. Wir erläutern, was es mit den Pflegestufen auf sich hat, wie der Weg zur Einstufung verläuft oder welche Betreuungsform gut wäre.“



## **Kontakt**

**Seniorenpflegeheim Schwanenburg**  
OT Wernsdorf  
Am großen Zug 43  
15713 Königs Wusterhausen  
Tel. 03 37 62/907 42  
Fax 03 37 62/4 16 54

**Seniorenpflegeheim Crossinsee**  
OT Wernsdorf  
Niederlehmer Chaussee 8  
15713 Königs Wusterhausen  
Tel. 03 37 62/88 63 00  
Fax 03 37 62/4 16 54



*Tanznachmittage und gemeinsame Gartenarbeit bereichern den Alltag.*

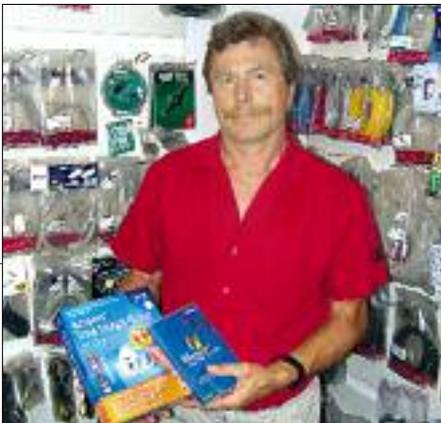


Das Seniorenpflegeheim „Crossinsee“ gehört zu den modernsten seiner Art in Brandenburg.



## MICROSOFT-FACHMANN VOR ORT

**D**as Neueste muss nicht gleich das Beste sein. Das gilt gerade für Computer-Betriebssysteme.



*Karlheinz Gamlich ist der einzige Microsoft zerti-  
fizierte Fachmann in der Region. Er bietet Rechner  
mit viel Service.*

Karlheinz Gamlich rät: „Man muss herausfinden, welches Betriebssystem ideal für Rechner und Einsatzzweck ist. Heute gibt es bei Microsoft eine Auswahl unterschiedlichster Möglichkeiten. Erst das passende System mit den dafür gedachten Komponenten sichert den reibungslosen und optimalen Betrieb.“

Der einzige Microsoft-zertifizierte Experte der Region sichert Daten, rüstet PCs auf und installiert Virenschutz. Der wird häufig unterschätzt, Freeware erfüllt den Zweck nur selten. Die richtige Software hingegen schützt vor Ärger und teuren Reparaturen. Bei Karlheinz Gamlich bekommt man den neuen Wunsch-Rechner, wo alles bestens funktioniert. Bei Problemen nützt oft ein Anruf und schon ist der Fehler erkannt.

**Gamlich Computer Service**  
Seestraße 31a • 15537 Erkner  
Tel. 033 62/88 89 62 • Fax 033 62/88 89 61  
[www.k-gamlich.de](http://www.k-gamlich.de)

## KLEINE BÄDER GANZ GROSS

**I**n vielen Wohnungen sind die Bäder oftmals klein und anders, als man sie gerne haben würde. Was wenige wissen: Für den Umbau kann es sogar Fördermittel geben.



Axel Hundertmark sorgt fürs Traumbad in jeder Wohnung und jeder Größe.

Der ideale Ansprechpartner dafür ist **Axel Hundertmark**. Er hat sich dieser Spezialaufgabe angenommen und mittlerweile vielen zum Traumbad verholfen.

Am Anfang steht die exakte Planung. Dabei entsteht das Bad in fotorealistischer räumlicher Sicht am Computer. Die Ausführung erfolgt gut koordiniert und damit schnell, so dass man schon bald fröhlich planschen kann.

Für modernste Heizungstechnik und Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung bietet das innovative Handwerksunternehmen ebenfalls individuelle Lösungen an.

„Durch Einbeziehung von Solarenergie und Wärmepumpen lassen sich die Kosten auf Dauer senken“, berichtet Axel Hundertmark.

**Hundertmark Bäder & Heizungen**  
Friedrichstraße 54 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/88 15 56 • Fax 033 62/88 15 57

[www.hundertmark-bad.de](http://www.hundertmark-bad.de)

## Sicherheit beim Geld



Zinsen ändern sich, Aktien können erheblich im Wert schwanken. Immobilien dagegen haben sich bei uns als dauerhafte Geldanlage bewährt. Das Baukompetenz-

Center des W&W Wüstenrot Finanzteams Erkner hilft, das Wunsch-Grundstück zu finden und steht beim Bau mit einem bewährten Finanzservice zur Seite. **Peter Rühlmann** und **Andreas Fink** kümmern sich darüber hinaus um alles, was mit Geld zu tun hat. Finanzberatung, Versicherungen, Geldanlagen, Bausparen und Baufinanzierungen liegen hier in bewährten Händen.

**W&W Wüstenrot Finanzteam Erkner**  
**Peter Rühlmann**

Hohenbinder Straße 64 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/42 97

**Andreas Fink**

Neu Zittauer Straße 15 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/88 35 66



## Teppich sofort verlegt

Wer Top-Bodenbeläge unterschiedlichster Art zum günstigen Preis sucht, findet sie gleich hinter dem Müggelpark Gosen bei der Zufahrt zum Real-Getränkemarkt. Seit zehn Jahren bietet der Teppich-Lagerverkauf hier Teppichböden, PVC-Beläge, Teppiche sowie Farben und Tapeten, Malerbedarf und Gardinenzubehör. Liefer- und Verlegeservice sowie die Randkettlung machen das Kundenglück komplett.

**Lagerverkauf Bodenbeläge**

Eichenweg Lagerhalle B2

15537 Gosen-Neu Zittau

Tel. & Fax 033 62/88 94 84

## 100 JAHRE KUNSTHARZ

Vor 100 Jahren begann in Erkner das moderne Kunststoffzeitalter für die ganze Welt. Auf der Grundlage des Hitze-Druck-Patents von **Leo Hendrik Baekeland** wurde Erkner der Ausgangspunkt der Phenolharzproduktion und der industriellen Herstellung von unzähligen technischen Einzelteilen bis hin zur Duroplast-Karosserie des DDR-Autos „Trabant“.

Heute führt Dynea als größter Arbeitgeber und wichtiger Ausbildungsbetrieb in Erkner diese Tradition fort.

### Erkner statt USA

Bei der „Erfindung“ des Kunststoffes spielte wie immer wenn Weltbewegendes geschieht eine gehörige Portion Zufall mit. Baekeland machte seine sensationellen Entdeckungen in den USA. Aber hier fand sich niemand, der sie technisch verwenden konnte. In Erkner dagegen hatte das Rütgers-Werk keine Lösung für das überschüssige Phenol aus der Teerdestillation.

### Bahnbrechende Möglichkeiten

Im Jahr 1909 begann deshalb hier die probeweise Herstellung von härteren Harzen. Schon ein Jahr später wurde mit der Bakelite GmbH die erste Phenolharzfabrik der Welt gegründet.

Die stürmische Anwendung reichte von formschönen Gehäusen für Telefone oder Radioapparate über den Einsatz zur Herstellung von Schleifmitteln und Hartgewebe bis zum Tränken von Spulen und Ankern für die Elektroindustrie.

### Phenolharz im Alltag

Ohne modern produzierte Phenolharze als Bindemittel würde in unserem Alltag das entscheidende Etwas fehlen. Den Endprodukten sieht man nur selten an, wie viel Forschung, Entwicklung und Arbeit in ihnen stecken. Die Dynea Erkner GmbH ist ein Hauptproduzent für Phenolharze als Bindemittel in Produkten wie Schleifscheiben, Dämmstoffen, Filterpapieren oder feuerfesten Auskleidungen für Hochöfen. Außerdem werden Harze für dekorative Lamine oder formschöne Fenster und Türen produziert. Oder was wären unsere Autos ohne fest zupackende Bremsen und gut funktionierende Kupplung wert?



Ohne Luftfilter, Bremsen, Dämmmatte dass es sie ohne Kunstharze nicht geht



## RÜCKBLICK



Leo Hendrik Baekeland schuf die Grundlagen der modernen Kunstharzproduktion. Gehäuse für Telefone und Radios gehörten zu den ersten Anwendungen.

## Neue Anwendungen

Neue Anwendungsfelder sind der Einsatz im Bereich der Luftfahrt, als Schaum für Blumengestecke oder für Isolierungen und zur Stabilisierung von Bergwerksschächten. Langfristige Forschungsprojekte im Hightech-Bereich beschäftigen sich mit der ökologischen Optimierung der Bindemittel durch den Einsatz nachwachsender Rohstoffe.

**Dynea Erkner GmbH**  
Berliner Straße 9 • 15537 Erkner  
Tel. 03362/720  
[www.dynea.com](http://www.dynea.com)



Die Dynea Erkner GmbH ist ein Hauptproduzent für Phenolharze und bestimmt das Marktniveau entscheidend mit.



## PRODUKTE



Materialien oder Kupplung fährt heute kein Auto. Vielen Produkten im Alltag sieht man auf den ersten Blick nicht an, was sie sind.

## Bewegte Ideen

### SCHRAUBE LOCKER BEIM CHEMIE- VEREIN?



*Beim Chemieverein ist eine Schraube locker: Nur wenige Jahre nach der Erfindung des Kunststoffs Bakelit in Erkner wagten sich Ingenieure daran, einen Flugzeugpropeller aus dem neuen leichten Material zu konstruieren.*

**D**a gilt es „100 Jahre Kunststoff“ zu feiern, und gerade dann ist beim Erkneraner Chemieverein eine riesen Schraube locker! Und darauf sind die auch noch stolz.

Während in der wechselhaften Geschichte der Kohlenstoff-Chemie manch Luftschloss zerplatzt, wird ausgerechnet eine Luft-Schraube das Prunkstück und Erkennungszeichen sein, das die Freunde des Chemiemuseums Erkner für das Jubiläum „100 Jahre Kunststoff“ gefunden haben. „Es handelt sich um die etwa 90 Jahre alte Luftschraube eines Flugzeugs, die aus Bakelit gefertigt wurde“, strahlen die Chemie-Enthusiasten Professor **Gerhard Kößmehl** und **Dr. Fritz Kretschmer**. Das Besondere ist, dass ein mutiger Flugzeugkonstrukteur offenbar schon kurz nachdem in Erkner die erste brauchbare Kunststoffmasse der Welt aus der Wiege des Chemie-Labors gehoben worden war, das Potenzial erkannte. Er setzte den ebenso leichten wie stabilen und gleichzeitig gut formbaren neuen Werkstoff für die damals noch in den Kinderschuhen steckende und mit Gewichtsproblemen der Maschinen kämpfende Luftfahrt ein.

Noch basteln die Chemiefreunde fieberhaft an der geplanten Schau, doch schon jetzt ist spürbar, wie spannend sie sein könnte. Denn der Bogen geht von Gebrauchsgegenständen aus fast



*Karin Lülff, Gisela Ehrhardt und Dr. Thekla Elsner laden charmant dazu ein, 100 Jahre Kunststoff an der Wiege des ungewöhnlichen vielseitigen Werkstoffs in Erkner zu feiern.*

hundert Jahren zu Autos wie dem Trabant mit seiner Duroplast-Karosserie bis zu ultramodernen Entwicklungen. So soll das Institut für angewandte Polymerforschung der Universität Gollm Einblicke in die Zukunft des Kunststoff-Zeitalters geben. Bio-Polymere und elektrisch leitende hauchdünne Kunststoff-Folien zeigen Anwendungen wie eine ganz neue Art der Beleuchtung

oder die viel-diskutierte „elektronische Zeitung“. Zur gantztägigen Jubiläumsveranstaltung im Bildungszentrum Erkner am 27. November 2009 wird „die Crème de la Crème der Chemiegeschichte“ in Erkner erwartet, die bei der Sonderführung im Heimatmuseum Erkner Umgang mit der Historie erspüren kann.

**Infos: Tel. 0 33 62/2 34 71  
Tel. 0 33 62/7 22 04**

**A**

- Allgemeiner Behindertenvbd. Erkner und Umgebung e.V.**  
Brigitte Scholz  
Ernst Thälmann Straße 2  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 58 60
- American Football Club „Erkner Razorbacks“ e.V.**  
Gf. Andreas Zuncker  
Zum Wasserwerk 8a, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/50 47 41
- Anglerverein Neuseeland e.V.**  
Wolfgang Trogisch  
Karl Tietz Straße 10, 15537 Erkner  
Tel. 01 74/6 94 21 17  
anglerverein-neuseeland-erkner.de
- Anglerverband OG Erkner e.V.**  
Dämeritzstraße, 15537 Erkner  
Uwe Reimann  
Ernst Thälmann Straße 13b  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/88 66 39  
Tel. 0 33 62/2 56 04
- Arbeitslosenverband Dld. e.V.**  
Andrea Rieger Friedrichstraße 23,  
15537 Erkner Tel. 0 33 62/39 95
- AWO KV Fürstenwalde e.V.**  
Hans Hoffmann  
Heinrich Heine Straße 15  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 25 77  
Infos S. 2

**B**

- BVBB e.V., OG Erkner**  
Dr. Thomas Hübert  
Buchhorster Straße 11  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/43 68
- Biber Erkner Schwimm- und Tauchsportverein e.V.**  
Marcel Matheis  
E. und J. Rosenberg Straße 44  
15569 Woltersdorf  
Tel. 0 33 62/88 84 04
- Bund der Ruhestandsbeamten, Rentner u. Hinterbliebenen e.V.**  
Ekkehard Ludwig  
Berliner Straße 114  
15569 Woltersdorf  
Tel. 0 33 62/56 54

**D**

- Demokratischer Frauenbund Landesverband Brandenburg e.V. Frauen und Familienzentrum**  
Regine Zuber, Am Kurpark 15  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 17 44

**E**

- Erkneraner Taxiverein e.V.**  
Michael Kliem, Fontanestraße 10  
15569 Woltersdorf  
Tel. 0 33 62/88 61 06
- Erkneraner-Woltersdorfer Karnevalsgemeinschaft e.V.**  
Peter Reschenberg  
Baltzerstr. 32, 15569 Woltersdorf  
Tel. 0 33 62/55 34
- Eichhörnchenclub e.V.**  
Gudrun Jäger, Eichhörnchenweg 4  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/49 35
- Erkneraner Radclub 1996 e.V.**  
Kay Kanzler  
Heinrich Heine Straße 15  
15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/88 88 50 ▶

## Esdo & Tai-Chi-Chuan e.V.

Wolfgang Meißner  
Fürstenwalder Allee 70  
12589 Berlin, Tel. 0 30/64 84 97 81

## F

### Ferienland Erkner e.V.

Elke Keim, Ahornallee 7a  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 02 98

### Förderverein der Löcknitz Grundschule e.V.

Regina Häupl  
Am Schützenwäldchen 59  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 71 60

### Förderver. der Oberschule e.V.

Jörg Rintisch, Friedrichstraße 53  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/36 66

### Förderver. FVE-Nachwuchs e.V.

Jan Landmann  
Gerhart Hauptmann Straße 22  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 32 21

### Frauenchor Erkner e.V.

Bärbel Seiffert, Friedrichstr. 10  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 33 85

### Freiwillige Feuerwehr e.V.

Frank May, Am Kurpark 16  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 80 91

### Freundeskreis Chemie-Museum Erkner e.V.

Prof. Gerhart Koßmehl  
Berliner Straße 9, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/7 22 04  
Tel. 0 30/7 72 85 93, Infos S.20

### Future e.V.

Gf. Marlis Degenkolb  
Am Dämeritzsee 1, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/2 76 42

### Fußballverein Erkner 1920 e.V.

Lothar Lützenkirchen  
Kienkamp 40, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/2 09 79

## G

### Gesellschaft für Arbeits- und Sozialrecht e.V.

Schuldnernerberatung, Sozialberatung  
Selbsthilfegruppen  
Siegfried Unger  
Walter Smolka Straße 10  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 08 12

## H

### Haus- und Grund Erkner e.V.

Helmut Roschkowski, Seestr. 20  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 55 80

### Heimatverein Erkner e.V.

Joachim Schulze  
Heinrich Heine Straße 17/18  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/30 67

## I

### Imkerverein Erkner e.V.

Herbert Westphal, Spreewau  
Am Feldweg 4, 15537 Grünheide  
Tel. 0 33 36 33/6 60 23

### Initiativ- und Planungsgruppe Kesselberg e.V.

Hartmut Wolter, Flakenstraße 27a  
15537 Erkner Tel. 0 33 62/2 85 31  
www.kesselberg.info

### Isor e.V.

Winfried Wähler  
Rahnsdorfer Straße 5  
15569 Woltersdorf  
Tel. 0 33 62/2 46 73

## K

### Kanu-Club Erkner e.V.

Svend Melle, Beethovenstraße 1  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 48 02  
www.kc-erkner.dec

### Kampfsport DOJO

### FK Erkner e.V.

Fabian Krawczyk, Eichelgarten 31a  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/32 53

### Kegelclub Erkner e.V.

Günter Feister, Gartenstraße 45  
15317 Fürstenwalde  
Tel. 0 33 61/30 27 34

### Keramik „Kreativ“ e.V.

Wiebke Sommermeier  
Am Schützenwäldchen 27  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 26 58

### Kunstfreunde Erkner e.V.

Sigrid Riedel, Am Kurpark 8a  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 38

## L

### LebensMut Verein für soziale Rehabilitation e.V.

Rudolf Breitscheid Straße 29  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 80 96

### Liga der Kinderfreunde Erkner

„Moritz“ e.V., Klappstulle  
Hartmut Wolter

Walter Smolka Straße 10  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 23 29

### Lohnsteuerhilfe Berlin-Bbg. e.V.

Woltersdorfer Landstraße 19  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 50 31

## M

### Männerchor „Harmonie“

Erkner 1884 e.V.  
Jürgen Damaschke

E. und J. Rosenberg Straße 30  
15569 Woltersdorf

Tel. 0 33 62/50 03 93

### Märkisches Sozial- und

### Bildungswerk e.V.

Sozialpädagogische Familienhilfe  
Ursula Müller, Berliner Straße 8  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/59 08 10

### MC Delphin Erkner e.V.

Zur Bühne 18-19, 15537 Erkner  
Hannelore Köhler, Elli Voigt Str. 6  
10367 Berlin, Tel. 0 30/9 72 42 33

### Mieterverein Erkner und

### Umgebung e.V.

Klaus Hübler, Friedrichstraße 68  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/7 52 33

### Mittelstandsvereinigung

### Erkner e.V.

Axel Hundertmark  
Friedrichstraße 54, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/88 15 56

## O

### Ortsgruppe NABU Erkner e.V.

Peter Schulz  
Neu Zittauer Straße 55  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 08 38

### Ortsverein Karzthöhe e.V.

Dr. Steffen Schorch  
Am Tannenweg 16, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/2 57 21

## R

### Radsportverein Erkner/Grünheide e.V.

Reinhard Kelle  
Beethovenstraße 10, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/30 13

### Rock 'n' Roll Club

### „The Challengers“ Erkner e.V.

Jürgen Kittowski  
Zum Lindwall 11, 15537 Erkner  
Tel. 0 33 62/82 08 84

### Ruderverein Wasserfreunde e.V.

Carsten Leuchtenberger  
Zur Bühne 11-14, 15537 Erkner  
Tel. 0 30/51 70 02 80

## S

### Schulförderverein

### Gymnasium e.V.

Susanne Tiedemann  
Springeberger Weg 10  
12589 Berlin, Tel. 0 30/42 85 09 20

### Seifenkistenclub Erkner e.V.

Klaus Volkmer, Börnstraße 15  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 47 15

### Sozialverband VdK Berlin-

### Brandenburg e.V. OV Erkner

Walter Mertsch  
Ulmerstr. 17a, 15566 Schöneiche  
Tel. 0 30/6 49 24 83

### SG „Chemie Erkner“ e.V.

Tischtennis, Leichtathletik, Turnen,  
Judo, Gymn., Volleyball, Basketball  
Günter Ueschmann

Hirschsprung 13, 15537 Erkner

Tel. 0 33 62/2 01 87

## T

### Tennisclub

### Grün-Weiß Erkner e.V.

Hessenwinklerstr. 9, 15537 Erkner  
Norbert BIRTHLER, Siedlerweg 13  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/2 20 43

www.tc-erkner.de

### Tiere für Euch e.V.

Dirk Heisig  
Heim Gottesschutz, 15537 Erkner  
Tel. 01 62/1 75 35 55

## V

### Verkehrswacht Fw./Erkner e.V.

Christoph Malcher  
James Watt Straße 5  
15517 Fürstenwalde  
Tel. 0 33 61/55 75 21

### Verein 425 Kultur Erkner e.V.

Carsten Rowald, Försterweg 6  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/50 34 39

### Verein zur Förderung der

### Gerhart Hauptmann Häuser e.V.

Andreas H. Appelt  
Gerhart Hauptmann Straße 1-2  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/29 95 90

### Volleyball Spiel Verein

### „Grün Weiß 78“ Erkner e.V.

Herbert Göhring, Forststraße 13  
15537 Erkner, Tel. 0 33 62/35 68

Änderungen nehmen wir unter

Tel. 0 30/67 51 26 52 oder Mail

vereine@augusta-presse.de

entgegen.

## JAZZ MIT LAMPENFIEBER

*Singen befreit die Seele, Skeine Frage. Die Frage dabei ist: Wann?*

Genau dieses Problem hat die hübsche Erkneranerin **Alexa Pferner**. Das Multi-Talent entwickelte sich vom Mitglied eines Kinderchors zur Sängerin in einer Gospel-Gruppe. Mit der Kult-Band „Gift Shop“ spielte sie zwei Alben ein. Diese aus Dresden stammende Gruppe machte mit „einer Mischung aus intelligentem Metal und Hardcore“, so die ungewöhnliche Sängerin, auf sich aufmerksam. Jazz und Blues-Elemente lassen sich nicht verleugnen. Das animierte Alexa Pferner,

Fan von Pink Floyd, Blood Sweat & Tears und anderen Kult Gruppen der 1970-er Jahre, dazu, dort als Sängerin mitzumachen. Bei dem letzten liebevoll gestalteten Album, dem neben der CD sogar eine Video-DVD beiliegt, ist sie „obwohl eigentlich Gast-Sängerin“ sogar mit Solo-Parts zu hören. „Wir haben das im eigenen Studio aufgenommen, das ging ganz klasse“, erinnert sie sich zurück. Doch außerhalb der geschützten Studio-Mauern beginnt ihr einziges Problem: „Bei öffentlichen Auftritten habe ich furchtbares Lampenfieber!“ Bis es zum Singen, das die Seele



*Alexa Pferner hat mit der Kult-Gruppe Gift Shop zwei Alben eingespielt.*

entspannt, kommt, brauchte es also bisher ziemlich viel Überwindung.

Mittlerweile hat die 26-jährige gelernte Ergo-Therapeutin an sich gearbeitet und sich selbst eine eigene Anti-Lampenfieber-Therapie verordnet. Wie erfolgreich das war, zeigen ihre Aktivitäten beim Open Stage in Köpenick. So gestählt gegen die Aufregung sucht sie nun dringend „eine Band, bei der ich mich einbringen kann“. Das sollte ihr nicht schwer fallen, haben viele Gruppen doch Sängerinnen-Mangel. Ein mittlerweile ebenso erfahrenes und vielseitiges Nachwuchs-Talent sollte da nicht länger unentdeckt in den Startlöchern in ihrer Erkneraner Wohnung in der Friedrichstraße bleiben

*Die Erkneranerin ist mit ihrer ausdrucksvollen Stimme ein Geheimtipp.*



**Infos:**  
Tel. 033 62/74 03 40,  
[www.myspace.com/alexapferner](http://www.myspace.com/alexapferner)

## VEREINS-CHEF SUCHT SÄNGER

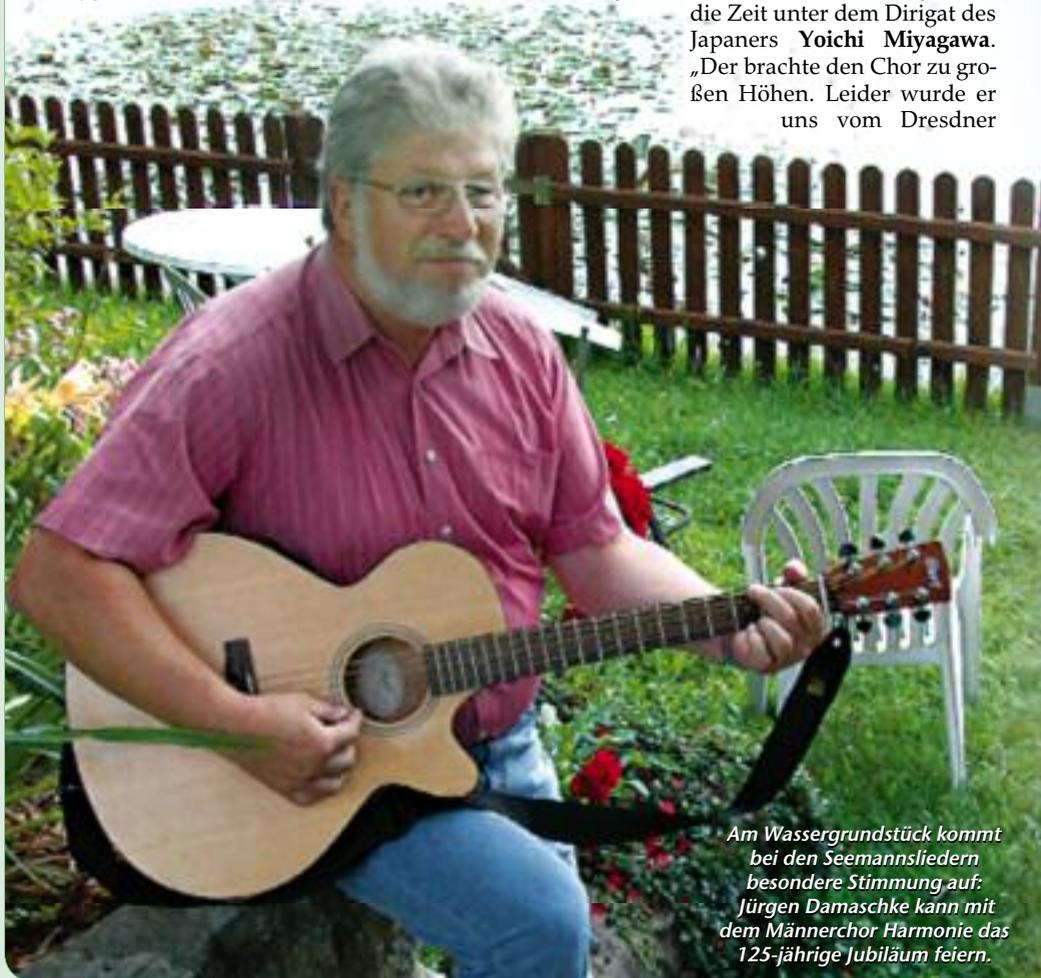
**D**ie große Frage ist: Wann schläft dieser Mann eigentlich? Zu „nachtschlafener“ *Stund'*, weit vor acht Uhr morgens, lädt er zum Interview, am Tage wirbelt er durch Berlin und Brandenburg und abends ist er trotz Stress und Hektik so gut gelaunt, dass er immer ein fröhlich Liedlein auf den Lippen hat.

Mit diesem Engagement schafften es **Jürgen Damaschke** und seine „Sangesbrüder“ schon beinahe zu olympischen Ehren. „Im Milleniumsjahr erreichten wir bei der Chor-Olympiade das Silberne Diplom“, blickt der vielseitige Handwerker auf den Höhepunkt seiner fast 20 erfolgreiche Jahre währenden „Regent-

schaft“ über heute immerhin über 30 Sänger zurück.

Der Männerchor Harmonie Erkner kann aber auf noch viel mehr Superlative verweisen. Er feiert im Herbst 2009 sein 125. Jubiläum und gehört damit zu den traditionsreichsten Vereinen der Region.

Jürgen Damaschke erinnert sich dabei besonders gern an die Zeit unter dem Dirigat des Japaners **Yoichi Miyagawa**. „Der brachte den Chor zu großen Höhen. Leider wurde er uns vom Dresdner



*Am Wassergrundstück kommt bei den Seemannsliedern besondere Stimmung auf: Jürgen Damaschke kann mit dem Männerchor Harmonie das 125-jährige Jubiläum feiern.*

Theater abgeworben“, so Damaschke.

Ob er heute noch mit den Sängern von einst zufrieden wäre, daran zweifelt aber selbst der immer optimistische Vereinsvorsitzende: „Unser Durchschnittsalter beträgt mittlerweile 64 Jahre. Da sind die hohen Leistungen von 2000 nicht mehr möglich, denn die Stimme altert ebenso wie der Mensch.“

Dennoch können sich die Sänger durchaus hören lassen. Sie beherrschen ein Riesen-Repertoire von über 150 Liedern.

Damaschke gibt offen zu, dass ihn die Volkslieder der Romantik besonders faszinieren: „Wir haben aber ebenso Klassik, Folklore-Songs anderer Länder, freche Berliner Gassenhauer aus den 1920-er Jahren und sogar Shantys in unserem stimmlichen Fundus.“

Seemannslieder aus Erkner, das ist eben Pflicht bei einem Vereinschef, der selbst ein Wassergrundstück bewohnt. Zu den Chorfreunden gehören manche Promis: So ist hier **Knut Reuber-Tagesen**, der langjährige Tourismus-Manager der Kommune, ebenso zu hören wie hin und wieder **Jörg Vogelsänger**, der seine Stimme ansonsten als Vorsitzender im Gemeindeparlament und als Abgeordneter im Deutschen Bundestag erhebt. Im Jubiläumsjahr 2009 hat Vor-Sänger Jürgen Damaschke einen großen Wunsch: „Wir würden uns freuen, wenn uns die Jugend wieder entdecken würde. Bei uns ist

## Töne aus Erkner



*In den 1920-er Jahren konnten die Erkneraner Sänger ein beachtliches Stimmpotenzial aufbieten.*

jeder willkommen, der Spaß am Singen und an Gemeinschaft hat.“

Übrigens, so ruhelos wie Jürgen Damaschke muss man als Mitsänger gar nicht sein: „Wir üben nur einmal die Woche. Dazu kommen gelegentliche Auftritte, so dass normalerweise genügend Zeit für die Familie bleibt“, versichert der 55-jährige Vater zweier Töchter und junger Opa zweier Enkel.

**Infos:**

**[www.maennerchor-erkner.de](http://www.maennerchor-erkner.de)  
Tel. 0 33 62/50 03 93**



*Der Männerchor erhebt seine Stimme bei vielen Anlässen.*



*Das Pfingstkonzert wurde zur beliebten Tradition in Erkner.*

## Allgemeinmedizin

Dr. Heiko Böhmer	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 14
Roswitha Hasse	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 29
Dr. Francisc König	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 27
Dipl.-Med. Annette Mende	Hirschsprung 11	15537 Erkner	0 33 62/33 88
Heike Peters	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Dr. Hans-Jürgen Rymon (Privatpraxis)	Buchhorster Straße 42	15537 Erkner	0 33 62/38 02
Dipl.-Med. Ellen Ueberschär	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/32 45
Dr. Rainer Wenkel	Waldpromenade 4	15537 Erkner	0 33 62/47 98

## Augenheilkunde

Dr. Inka Tilleck	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 93
------------------	---------------------------	--------------	---------------

## Chirurgie

Dipl.-Med. Dagmar Joecks	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/43 44
--------------------------	------------------------	--------------	---------------

## Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Dipl.-Med. Brigitte Dehlsen	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/45 16
Dr. Ulrike Schüßler	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/35 55

## Hals-Nasen-Ohrenheilkunde

Dr. Silvia Kegel	Berliner Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/31 01
------------------	-------------------	--------------	---------------

## Innere Medizin

Dr. Evelyn Geschke	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 41
Priv. Doz. Dr. Klaus-Peter Ratzmann	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/34 36
Marita Suter	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/44 30

## APOTHEKE FÜR NAH UND FERN

**W**er einmal eine Reise macht, möchte nicht krank zurückkommen. Eine fundierte Reiseberatung schützt davor.

Die Maulbeer Apotheke kann bei der Reiseberatung auf aktuelle Informationen

von fern und nah zurückgreifen. Mit dem Anschluss an eine Apotheken-Kooperation will sie gesteigerten Anforderungen gerecht werden. Sie besitzt das europäische Qualitätszertifikat, das jährlich erneuert

wird. Ein wichtiger Schwerpunkt sind homöopathische Medikamente. Oft gefragt sind die nebenwirkungsfreien Dr. Schüssler-Salze.

Das zehnköpfige Team um **Michael Redmann** lässt sich regelmäßig schulen und ist dadurch in der Lage, kompetent über neue Medikamente und Gesundheits-Trends zu beraten.

Eine vergrößerte Beratungskabine und eine Kinderecke sind als nächstes geplant.

**Maulbeer Apotheke**  
**Michael Redmann**  
 Friedrichstraße 58  
 15537 Erkner

Tel. 0 33 62/5 86 00  
[www.maulbeer-apo.de](http://www.maulbeer-apo.de)  
 Mo.-Fr. 8-19 Uhr  
 Sa. 8-12.30 Uhr



Die Apothekerinnen um Michael Redmann sind immer auf dem aktuellen Stand.

## **PFLEGE UNTER EINEM GUTEN ZEICHEN**

**D**as DRK unterstützt, wenn im Alter, bei Krankheit oder Behinderung die Familie oder Freunde nicht einspringen können, um den Alltag zu meistern.

Das Team Erkner der DRK-Sozialstation „Spree“ betreut und pflegt die Betroffenen mit Zuwendung, Erfahrung und Kompetenz. „Damit ermöglichen wir ein selbstbestimmtes Leben im eigenen Haushalt“, informiert die angehende Pflegedienstleiterin **Yvonne Pieper**.

Examinierte Krankenschwestern und Altenpflegerinnen übernehmen die Behandlungspflege. Unterstützt werden sie von Pflegekräften, die bei der



**Das DRK-Team in Erkner hilft im Alter, bei Krankheit und Behinderung mit häuslicher Krankenpflege.**

Grundpflege und im Haushalt helfen. Die Schwestern des DRK beraten jederzeit persönlich und individuell über die vielfältigen Möglichkeiten in der häuslichen Alten- und Krankenpflege, über Fahrdienste und das bewährte Hausnotruf-

system. Das wird wie eine Armbanduhr getragen und alarmiert im Bedarfsfall sofort die diensthabende Schwester.

**DRK-Sozialstation „Spree“  
Müllroser Straße 46  
15518 Briesen  
Team Erkner  
Tel. 033 62/45 03**

**Ihre kostenlose Servicenummer  
Telefon: 0800 - 59 87 123**

- Krankenfahrten sitzend, liegend und mit Rollstuhl
- Abrechnung mit allen Krankenkassen
- Freundliches und kompetentes Fachpersonal
- Pflegeberatung

**Eine persönliche und individuelle Beratung ist jederzeit möglich**

**Fahrdienst  
Märkisch-Oder-Spree  
Dr. Wilhelm-Kötz-Str. 37-38  
15517 Fürstenwalde**



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**



**Ihre kostenlose Servicenummer  
Telefon: 0800 - 59 87 123**

## Kinder- und Jugendheilkunde

Dipl.-Med. Jörg Beutel	Seestraße 37	15537 Erkner	0 33 62/50 10 70
Dipl.-Med. Jens-Uwe Köhler	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/34 50
Dr. Christa Wolf	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/48 02

## Kinder- und Jugendlichenpsychotherapie

Dipl. Psych. Christa Lersch	Friedrichstraße 22 a	15537 Erkner	0 33 62/93 96 12
-----------------------------	----------------------	--------------	------------------

## Nervenheilkunde

Dr. Karin Winkler	Ernst Thälmann Straße 12b	15537 Erkner	0 33 62/36 34
-------------------	---------------------------	--------------	---------------

## Psychotherapie

Dipl.-Psych. Susann Mailandt	Friedrichstraße 22A	15537 Erkner	0 33 62/9 39 22 41
------------------------------	---------------------	--------------	--------------------

## Tierärzte

Dr. Jörg Bonin	Berliner Straße 8	15537 Erkner	0 33 62/88 14 04
Dr. Horst Guth	Uferplatz 5	15537 Gosen	0 33 62/80 59
Kristin Pfitzner	Försterweg 13	15537 Erkner	0 33 62/34 54
Dr. Rolf Röschke	Friedrichstraße 53	15537 Erkner	0 33 62/88 74 55

## Zahnmedizin

Dipl. Stom. Christiane Glander	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33
Dany Glöckner	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/31 95
Siegfried Haas	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/44 32
Tyll Hocke	Friedrichstraße 22a	15537 Erkner	0 33 62/31 47
Dipl. Stom. Simone Krause	Friedrichstraße 58	15537 Erkner	0 33 62/32 05
Dipl. Stom. Sylvia Sauer	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/32 07
Dipl.-Stom. Peter Michael Semrau	Berliner Straße 2a	15537 Erkner	0 33 62/7 53 20
Christian Steputat	Waldpromenade 5	15537 Erkner	0 33 62/7 50 21
Dipl.-Stom. Dietlind Wohler	Woltersdorfer Landstraße 19	15537 Erkner	0 33 62/7 50 33

## SCHÖNE ZÄHNE WIE ANGEKOSSEN

**N**euere Zähne sollen helfen und gut aussehen. Es erfordert hohes Können, damit Implantate, Brücken, Vollkeramik, Geschiebe-, Riegel- oder Teleskop-Prothesen richtig sitzen. Dazu ist eine enge Verzahnung von Zahnlabor, Zahnarzt und Patient nötig. „Wir nehmen uns viel Zeit, um zu erklären, welche Möglichkeiten und Materialien es gibt. Wir informieren über die Unterschiede, über



Das Team von Spree-Dental kann sich auf die unterschiedlichsten Erfordernisse einstellen.

Vor- und Nachteile. Da die Zähne den ganzen Ausdruck des Menschen maßgeblich beeinflussen, wird bei uns der gesamte Kopf vermessen“, berichtet Zahntechnikermeisterin **Franka Pulsack**. Um einen absolut reibungslosen Ablauf zu garantieren, bietet sie an, dass eine Mitarbeiterin aus ihrem Labor mit zum Zahnarzt kommt. Damit ist dann sichergestellt, dass ein exakt angepasster allen medizinischen und ästhetischen Erfordernissen entsprechender Zahnersatz entsteht, mit dem der Träger Tag für Tag Freude hat.

Oft ist das Zahnlabor übrigens schon für die Kleinen gefragt, etwa wenn es um Spangen und Zahnkorrekturen geht: „Heute gibt es fast unsichtbare Möglichkeiten, die nichts mehr mit der früher oft belächelten Zahnspange gemein haben“, so Franka Pulsack.

**Spree-Dental**

Karl Tietz Straße 6 • 15537 Erkner

Tel. 033 62/8 88 59 84 • Fax 033 62/8 88 59 85

## BETREUUNG IN ALLEN PFLEGESTUFEN

**Wirksame Krankenpflege stellt hohe Ansprüche, denn jede Person ist anders und soll in seiner Individualität optimal betreut werden.**

Das Team der Hauskrankenpflege um **Noris Bergeler** kennt sich mit der

Pflege von Patienten aller Pflegestufen bestens aus. Ihre Hauskrankenpflege Pro Vital versorgt und umsorgt kranke, behinderte oder ältere Patienten in den eigenen vier Wänden.

Mit Kurzzeit- und Verhinderungspflege werden pfle-

gende Angehörigen entlastet. Das schließt Beratungen zu Hilfsmitteln, zu Schmerzbehandlungen oder hauswirtschaftlicher Unterstützung mit ein. Mit dem 24-Stunden-Rufservice ist immer jemand telefonisch erreichbar.

Ganz neu stellt Pro Vital als Partner des Palliativ-Teams vom Krankenhaus Bad Saarow die Intensivversorgung von Schwerkranken und Krebspatienten in der Region Erkner sicher.



Die Mitarbeiterinnen von Pro Vital sind für ihre Patienten unermüdlich im Einsatz.

**Häusliche Krankenpflege**  
Pro Vital Erkner  
Friedrichstraße 3  
15537 Erkner

24-St.-Tel. 0 33 62/88 84 70  
Fax 0 33 62/88 84 75

## VITAL WIE EINE LIBELLE

**Ob Sonnenschutz oder Hautcreme gegen winterliche Kälte, jede Jahreszeit stellt besondere Anforderungen an uns. Deshalb hat sich die Libellen-Apotheke zum Ziel gesetzt, uns immer gut durchs Jahr zu bringen.**

Das nette Team um **Martina Lietzmann** hat für jede Jahreszeit attraktive Sonder-Angebote. Mal ist hochwertige Kosmetik besonders günstig, dann sind es wieder Gesundheitsartikel wie Tees und Vitaminpräparate.

Zudem kennt sich die Apothekerin mit den speziellen Anforderungen von Mutter und Kind aus, hat sie doch selbst süßen Nachwuchs.



**Martina Lietzmann** hilft mit der freundlichen Libellen-Apotheke, Tag für Tag vital wie eine Libelle zu sein.

Die neuen gesetzlichen Rabattregelungen bei rezeptpflichtigen Medikamenten helfen ebenfalls sparen.

„Für bestimmte Wirkstoffe lassen sich nun günstige Produkte über ausgewählte Krankenkassen beziehen“, so Martina Lietzmann.

Zur guten Beratung gehört

ein entsprechender Lieferservice: Wer Arzneien bis 15 Uhr bestellt, erhält sein Medikament noch am selben Tag ins Haus gebracht.

**Libellen Apotheke**  
Inh. **Martina Lietzmann**  
Friedrichstraße 53b  
15537 Erkner

Tel. 0 33 62/30 71 [www.libellen-apotheke.de](http://www.libellen-apotheke.de)  
Mo.-Fr. 8-19 Uhr

## Abbruch von Gebäuden (Anträge)

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 0 33 66/35 16 30

## Abfall

Abfallkleinmengenannahme Julius Rütgers Straße 22 15537 Erkner 0 33 62/70 01 45

## Adoptionen

Kreisverwaltung LOS, Jugendamt Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow 0 33 66/35 25 11

## Altenheilkunde

Ev. Krankenhaus Gottesfriede (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 90

Tagesklinik (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 92 70

## Amtsgericht

Amtsgericht Fürstenwalde Eisenbahnstraße 8 15517 Fürstenwalde 0 33 61/50 96

## An-, Ab- und Ummeldungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

## Apotheken

Libellen Apotheke Martina Lietzmann (S. 29) Friedrichstraße 53 b 15537 Erkner 0 33 62/30 71

Maulbeer Apoth. Michael Redman (S. 26) Friedrichstraße 58 15537 Erkner 0 33 62/5 86 00

## Ausländerangelegenheiten

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt Schneeberger Weg 40 15848 Beeskow 0 33 66/35 13 20

## Autohändler, Autoservice

Honda Autodrom GbR (S. 33) Am Müggelpark 45 15537 Gosen 0 33 62/8 89 00

## Bauanträge

Kreisverwaltung LOS Breitscheidstraße 4 15848 Beeskow 0 33 66/35 16 31

## Bebauungspläne

Stadt Erkner, Bau und Liegenschaften Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 63

## Bauhof

Stadt Erkner, Bauhof-Leiter Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 69

## Bau- und Hauservice/Handwerk

Heizung u. Sanitär Woltersdorf e.G. (S. 10) August Bebel Straße 17 15569 Woltersdorf 0 33 62/5 81 60

Hundertmark Bäder & Heizungen (S. 17) Friedrichstraße 54 15537 Erkner 0 33 62/88 15 56

Lagerverkauf Bodenbeläge (S. 17) Eichenweg 15537 Gosen 0 33 62/88 94 84

Malerbetrieb Ronny Moritz (S. 11) Am Walde 16 15537 Erkner 01 74/1 72 70 51

## HAUSBESUCHE UND GUTSCHEINE

**N**icht jeder kann jederzeit so einfach zur Physiotherapie gehen.

Marlies Schirmann kommt in diesen Fällen zu Hausbesuchen: „Gerade für ältere Patienten oder nach einem Schlaganfall ist das eine enorme Erleichterung.“ Ärzte verschreiben in solch wichtigen Fällen den Hausbesuch und die Krankenkassen übernehmen dann die Kosten.

In ihrer Praxis gehören Manuelle Therapie, Wärmeanwendungen mit Fangopackungen, Moxatherapie in Verbindung mit Akupressur, Schlingentisch-Behandlungen, Krankengymnastik, Triggerpunkt-Therapie sowie Reflexzonenbehandlung, Kurzweile, Ultraschall und Reizstrom zu dem sehr breiten Spektrum.

Wer anderen mit wohltuenden Massagen und Unterwassertherapien eine Freude machen will, kann dafür Geschenk-Gutscheine erwerben. Im Oktober beginnen wieder die beliebten Rückenschulskurse.



*Bei der Schlingentisch-Therapie werden Wirbelsäule und Gelenke entlastet und ansonsten schmerzhafte Bewegungen erheblich erleichtert.*

Jahr für Jahr kommen Schüler zu Marlies Schirmann, die mit einem Praktikum ihre Berufswahl testen.

**Physiotherapie Marlies Schirmann**  
Vogelsdorfer Straße 2 • 15569 Woltersdorf  
Tel. & Fax 0 33 62/2 72 89

## **Bau- und Hausservice/Handwerk**

MESA Ges. für Elektrotechnik mbH (S. 11)	Julius Rütgers Straße 10	15537 Erkner	0 33 62/50 03 75
Natur-Möden Thomas Klinkert (S. 10)	Friedrichstraße 50	15537 Erkner	0 33 62/88 19 27
Wüstenrot Finanzteam Fink (S. 17)	Neu Zittauer Straße 15	15537 Erkner	0 33 62/88 35 66
Wüstenrot Finanzteam Rühlmann (S. 17)	Hohenbinder Straße 64	15537 Erkner	0 33 62/42 97

## **Beratungsstellen**

DRK-Sozialstation „Spree“ (S. 27)	Müllroser Straße 46	15518 Briesen	0 33 62/45 03
Erziehungs- & Familienberatung (S. 2)	Hessenwinkler Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/47 15 & 47 16
Häusliche Krankenpflege Pro Vital (S. 29)	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	0 33 62/88 84 70
Mediation Karin Grabs (S. 32)	Am Müggelpark 19 (Zi. 213)	15537 Neu Zittau	0 33 62/82 06 98
Pflegestützpunkt (S. 2)	Neu Zittauer Straße 15	15537 Erkner	0 33 62/29 98 52
Suchtberatung (S. 2)	Ernst Thälmann Straße 12 b	15537 Erkner	0 33 62/7 53 65

## **Bibliothek**

Stadt Erkner, Stadtbibliothek	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 45/-46
-------------------------------	---------------------	--------------	----------------------

## **Bürgerbüros**

FDP Oder-Spree c/o Fachtan (S. 12)	Otto Nuschke Straße 11	15517 Fürstenwalde	0 70 00/3 37 63 37
SPD MdB Jörg Vogelsänger (S. 9)	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/2 43 60

## **Bußgeld**

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 33/-35-38
--------------------------------	---------------------	--------------	-------------------------

## **Computer**

Gamlich Computer Service (S. 16)	Seestraße 31 a	15537 Erkner	0 33 62/88 89 62
----------------------------------	----------------	--------------	------------------

## **Dentallabor**

Spree-Dental (S. 28)	Karl Tietz Straße 6	15537 Erkner	0 33 62/8 88 59 84
----------------------	---------------------	--------------	--------------------

## **Eheschließung, Ehefähigkeitszeugnisse**

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 15
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

## **Einbürgerungen**

Kreisverwaltung LOS, Ordnungsamt	Schneeberger Weg 40	15848 Beeskow	0 33 66/35 13 20
----------------------------------	---------------------	---------------	------------------

## **Entwässerung**

Wasserverband Strausberg/Erkner	Am Wasserwerk 1	15344 Strausberg	0 33 41/34 30
---------------------------------	-----------------	------------------	---------------

## **Finanz-Service**

Wüstenrot Finanzteam Fink (S. 17)	Neu Zittauer Straße 15	15537 Erkner	0 33 62/88 35 66
Wüstenrot Finanzteam Rühlmann (S. 17)	Hohenbinder Straße 64	15537 Erkner	0 33 62/42 97

## **Flurkartenauszüge/Lagepläne**

Kreisv. LOS, Vermessungs- und Katasteramt	Spreeinsel 1	15848 Beeskow	0 33 66/35 17 01
---	--------------	---------------	------------------

## **Friedhof**

Friedhof	Gerhart Hauptmann Straße	15537 Erkner	0 33 62/35 95
----------	--------------------------	--------------	---------------

## **Führerscheinstelle**

Kreisverwaltung LOS, Straßenverkehrsamt	Hegelstraße 23A	15517 Fürstenw.	0 33 61/5 99 30 82-86
---	-----------------	-----------------	-----------------------

## **Führungszeugnisse**

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

## **Fundsachen**

Stadt Erkner, Ordnungsaufsicht	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 36
--------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## **Geburtenanmeldung**

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 15
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

## **Gewerbegebiete**

Kreisverw. LOS, Liegenschaften	Breitscheidstraße 7	15848 Beeskow	0 33 66/35 22 30
--------------------------------	---------------------	---------------	------------------

## **Gewerbegenehmigungen**

Stadt Erkner, Ordnung und Umwelt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 33
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## **Gewerbesteuer**

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft, Tourism.	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
--	---------------------	--------------	------------------

## **Grundstücksangelegenheiten**

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 68
Kreisverw. LOS, Amt für Liegenschaften	Breitscheidstraße 7	15848 Beeskow	0 33 66/35 22 30

## **Hilfe zum Lebensunterhalt**

Amt für Grundsicherung	Bahnhofstraße 13-16	15537 Erkner	0 33 62/29 99 48 99
------------------------	---------------------	--------------	---------------------

## **Industrie**

Dynea Erkner GmbH (S. 18)	Berliner Straße 9	15537 Erkner	0 33 62/7 20
---------------------------	-------------------	--------------	--------------

## **Hundesteuer**

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft, Tourism.	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
--	---------------------	--------------	------------------

## **Internet**

Webdesign Nancy Haak (S. 12)	Ernst Thälmann Straße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 90 38
------------------------------	-------------------------	--------------	------------------

## **Katasteramt**

Kreisverw. LOS Vermessungs- u. Katasteramt	Spreeinsel 1	15848 Beeskow	0 33 66/35 17 01
--	--------------	---------------	------------------

# ÜBERSICHT Was erledige ich wo

## Kinderausweis

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

## Kindereinrichtungen

### Kitas:

Kinder-Tagespflege „Die kleinen Spatzen“ Scharnweberstraße 7 15537 Erkner 0 33 62/88 87 07  
 Kita „Am Kirchturm“ (Ev. Kirche) Lange Straße 9 15537 Erkner 0 33 62/8 88 58 29  
 Kita „Eichhörnchen“ (AWO, S. 2) Eichhörnchenweg 2 15537 Erkner 0 33 62/35 57  
 Kita „Sonnenschein“ (AWO, S. 2) Scharnweberstraße 5 15537 Erkner 0 33 62/35 96  
 Kita „Knirpsenhausen“ (DRK) Hohenbinder Weg 5 15537 Erkner 0 33 62/42 98  
 Kita „Koboldland“ (DRK) Lange Straße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/44 14

### Tagesmütter

Die lustigen Käfer Catholystraße 22 15537 Erkner 0 33 62/2 33 94  
 Nicole Petzold Am Schützenwäldchen 103 15537 Erkner 0 33 62/88 96 88  
 Ines Wannewitz Am Schützenwäldchen 26 15537 Erkner 0 33 62/39 04 02

## Kirchen und kirchliche Einrichtungen

Ev. Pfarramt Seestraße 21 15537 Erkner 0 33 62/33 35  
 Kath. Kirchengemeinde St. Bonifatius Hessenwinkler Straße 2 15537 Erkner 0 33 62/35 50  
 Neupostolische Kirche Flakenseeweg 100 15537 Erkner

## Kraftfahrzeugzulassungsstelle

Kreisverwaltung LOS Straßenverkehrsamt Hegelstraße 23A 15517 Fürstentw. 0 33 61/5 99 30 50

## Lohnsteuerkarte, Ledigkeitsbescheinigungen

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

## Marktangelegenheiten

Stadt Erkner, Ordnung und Umwelt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 33

## Mediation

Mediation Karin Grabs (S. 32) Am Müggelpark 19 (Zi. 213) 15537 Neu Zittau 0 33 62/82 06 98

## Museum

Gerhart Hauptmann Museum Gerhart Hauptmann Str. 1 15537 Erkner 0 33 62/36 63  
 Heimatmuseum H. Heine Str./Pfälzer Str. 15537 Erkner 0 33 62/2 24 52

## Namensänderung, Namenserteilung

Stadt Erkner, Standesamt Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 51 15

## Personalausweis, Reisepass

Stadt Erkner, Bürgerbüro Friedrichstraße 6-8 15537 Erkner 0 33 62/79 52 22

## Pflegestützpunkt

Pflegestützpunkt (S. 2) Friedrichstraße 52 a 15537 Erkner 0 33 62/2 50 37

## Physiotherapie

Ev. Krankenhaus „Gottesfriede“ (S. 36) Schleusenstraße 50 15569 Woltersdorf 0 33 62/77 90  
 Physiotherapie Marlies Schirmann (S. 30) Vogelsdorfer Straße 2 15569 Woltersdorf 0 33 62/2 72 89  
 Physiotherapiepraxis Tanja Krause (S. 5) Friedrichstraße 45a 15537 Erkner 0 33 62/50 05 07

## Polizei

Polizeiwache Hessenwinkler Straße 16 15537 Erkner 0 33 62/79 00  
 Wasserschutzpolizei Hessenwinkler Straße 16 15537 Erkner 0 33 62/79 01

## Post

Post-Agentur Woltersdorfer Landstr. 19 15537 Erkner 0 33 62/88 59 35  
 Postfiliale Kurpark Center Neu Zittauer Straße 41 15537 Erkner 0 18 02/33 33

## Rechtsanwalt

Rechtsanwältin Claudia Walter (S. 5) Friedrichstraße 22a 15537 Erkner 0 33 62/37 68



## Konflikte lösen

Bei Trennung und Scheidung oder generell bei Partnerschaftsproblemen droht oft ein unendlicher psychischer und rechtlicher Kampf, in dem oft die Kinder die Verlierer sind.

**Karin Grabs** hilft dabei, selbst einen erfolgversprechenden Weg einer außergerichtlichen Einigung zu finden, ehe es zu hohen Verfahrenskosten kommt. Zu ihren Prinzipien gehört selbstverständlich Verschwiegenheit und Unparteilichkeit. Ziel ist, dass keiner der Verlierer ist, sondern die Situation so bewältigt wird, dass es nur Gewinner gibt.

Mediation Karin Grabs • Am Müggelpark 19 (Zi. 213) • 15537 Gosen-Neu Zittau  
 Tel. 0 33 62/82 06 98 • karin.grabs@yahoo.de www.mediation-gosen.de/t

## Schulen

Allgemeine Förderschule	Am Rund 31	15537 Erkner	0 33 62/88 28 76
Carl Bechstein Gymnasium Erkner	Neu Zittauer Straße 1-2	15537 Erkner	0 33 62/33 33
Förderschule für Geistigbehinderte	Ahornallee 47	15537 Erkner	0 33 62/7 53 00
Löcknitz Grundschule Erkner	Friedrichstraße 25	15537 Erkner	0 33 62/43 96
Musik- und Kunstschule Lk. Oder Spree	Friedrichstraße 25	15537 Erkner	0 33 62/43 96
Oberschule „J. R. Becher“	Hohenbinder Weg 4	15537 Erkner	0 33 62/43 84
Volkshochschule	Neu Zittauer Straße 1	15537 Erkner	0 33 62/2 57 67

## Schwerbehindertenausweis

Landesamt für Soziales und Versorgung	Robert Havemann Straße 4	15209 Frankfurt/Oder	03 35/5 58 23 10
---------------------------------------	--------------------------	----------------------	------------------

## Seniorenwohnen, Hauskrankenpflege

Betreutes Wohnen für Senioren (S. 2)	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	0 33 62/50 14 56
DRK-Fahrdienst (S. 27)	Dr. Wilhelm Külz Straße 37	15517 Fürstenwalde	08 00/5 96 71 23
DRK-Sozialstation „Spree“ (S. 27)	Müllroser Straße 46	15518 Briesen	0 33 62/45 03
Häusliche Krankenpflege Pro Vital (S. 29)	Friedrichstraße 3	15537 Erkner	0 33 62/88 84 70
Seniorenpflegeheim Crossinsee (S. 14)	Niederlehmer Chaussee 8	15713 KW	0 33 62/88 63 00
Seniorenpflegeheim Schwanenburg (S. 14)	Am großen Zug 43	15713 KW	03 37 62/9 07 42
Sozialstation Grünheide (S. 2)	Am Marktplatz 3	15537 Grünheide	0 33 62/50 32 32

## Sportplatz

Sportplatz	Am Dämeritzsee	15537 Erkner	0 33 62/36 33
------------	----------------	--------------	---------------

## Stadtentwicklung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 63
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Stadthalle

Stadthalle, Hallenwart	Julius Rütgers Straße 4	15537 Erkner	0 33 62/50 37 95
------------------------	-------------------------	--------------	------------------

## Stadtkasse

Stadt Erkner, Finanzen, Wirtschaft, Tourism.	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 22/-23
--	---------------------	--------------	----------------------

## Sterbefälle

Stadt Erkner, Standesamt	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 15
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Steuerangelegenheiten

Stadt Erkner, Finanzen und Wirtschaft	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 24
---------------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Straßenbau, Straßenbaubeiträge, Straßenbeleuchtung

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 62
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Straßenreinigung, Winterdienst

Stadt Erkner, Bau/Liegenschaften	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 69
----------------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Veranstaltungen

Gerhart Hauptmann Museum	Gerhart Hauptmann Str. 1	15537 Erkner	0 33 62/36 63
Stadthalle, Stadt Erkner, Bildung, Kultur	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 51 43

## Versicherungen

Wüstenrot Finanzteam Fink (S. 17)	Neu Zittauer Straße 15	15537 Erkner	0 33 62/88 35 66
Wüstenrot Finanzteam Rühlmann (S. 17)	Hohenbinder Straße 64	15537 Erkner	0 33 62/42 97

## Veterinäramt

Kreisv. LOS, Veterinär- & Lebensmittelsüberw.	Schneeberger Weg 40	15848 Beeskow	0 33 66/35 13 90
---	---------------------	---------------	------------------

## Werbung

Webdesign Nancy Haak (S. 12)	Ernst Thälmann Straße 7	15537 Erkner	0 33 62/88 90 38
------------------------------	-------------------------	--------------	------------------

## Wohnungsangelegenheiten, Wohnberechtigungsscheine

Stadt Erkner, Bürgerbüro	Friedrichstraße 6-8	15537 Erkner	0 33 62/79 52 22
--------------------------	---------------------	--------------	------------------

## Immer einen Schritt voraus

Der Star im Autodrom Gosen ist das Modell „Insight“. Das pfiffige Auto verfügt über einen in zehn Jahren praktisch erprobten Hybrid-Motor. Er besticht mit nur 4,4 Liter Verbrauch pro 100 Kilometer und fährt mit Emissionen von 101 Gramm Kohlenstoffdioxid pro hundert Kilometer besonders schadstoffarm. Im Autodrom präsentieren die Verkaufsberater **Sven Schlange** und **Jens Zacharias** über 100 Fahrzeuge, die vor Ort oder kurzfristig verfügbar sind. Darunter sind viele attraktive Gebrauchtwagen unterschiedlicher Marken. Zum Service gehört die typenoffene Werkstatt mit HU- und AU-Abnahme, Express-Reparatur, umfassendem Reifenservice und Finanzierungsberatungen.



**Honda Autodrom GbR • Am Müggelpark 45 • 15537 Gosen • Tel. 033 62/8 8900 • [www.honda-gosen.de](http://www.honda-gosen.de)**

## ZUWENDUNG ZU ÄLTEREN PATIENTEN

Mit dem Evangelischen Krankenhaus „Gottesfriede“ wurde Woltersdorf zum bundesweit anerkanntem Zentrum für Altersmedizin.

Als Fachklinik für Innere Medizin und Geriatrie hat sich das Krankenhaus auf die speziellen Probleme und Bedürfnisse von Senioren eingestellt. „Eine Besonderheit ist, dass unsere Patienten oft gleichzeitig an mehreren Krankheiten leiden, die sich meist gegenseitig beeinflussen“, erläutert Chefarzt Dr. Frank Naumann.

### Umbau und Erweiterung

„Um noch besser helfen zu können, haben wir bereits die Tagesklinik erweitert und modernisieren derzeit den Altbauteil“, fasst Geschäftsführer Andreas Heinemann das derzeitige Baugeschehen zusammen.

Nach Abschluss des Umbaus wird ein komplexer Untersuchungstrakt entstanden sein, in dem alle Bereiche der Funktionsdiagnostik zusammengefasst sind.



*Chefarzt Dr. Frank Naumann (l.) setzt auf eine ganzheitliche Betreuung der Senioren.*



*Dorothea Neumann berät gern bei der Auswahl von Büchern, CDs, Karten und Kalendern.*

### Kommunikation und Begegnung

Zuwendung zum Patienten ist ein tief verwurzelter Grundgedanke im Evangelischen Krankenhaus „Gottesfriede“. Die neue Buchhandlung im Anbau der Tagesklinik hat sich schnell zum beliebten Treffpunkt entwickelt.

„Unser neuer Buchladen ist heller, einladender und grö-

ßer. Rollstuhlfahrer haben barrierefreien Zugang“, freuen sich Dorothea Neumann und Sabine Bode. Die Begegnung mit Büchern, CDs, Bildern und Texten entspannt, bildet und ermutigt im Genesungsprozess.

**Evangelisches Krankenhaus  
„Gottesfriede“ GmbH  
Schleusenstraße 50  
15569 Woltersdorf  
Tel. 033 62/77 90  
Fax 033 62/77 91 09**

*Im neuen Kommunikationsbereich mit Buchhandlung können Patienten, Angehörige und Ärzte lesen, stöbern und entspannen.*

